



# 大漢公報

The Chinese Times  
PRINTERS AND PUBLISHERS  
PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND HOLIDAYS BY THE CHINESE FREEMASONS IN CANADA PUBLISHERS LTD.  
THE OLDEST CHINESE DAILY NEWSPAPER IN CANADA ESTABLISHED SINCE 1907  
"Second class mail registration number 9009"  
NO. 11 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1S9  
phone: (604) 685-8575

本報刊於一九〇七年  
陰時晴時天今 報天氣  
度三十度溫最高 告  
度三十度溫最低



馬運刊在  
第七版

## 阿省肉廠工人罷工 越演越烈情況惡化

### 警方配防暴裝備拘百餘工人

(點頓頓四日電)點頓頓市基那肉食包裝公司工人罷工行動，現正逐漸形成阿省全省性罷工鬥爭。  
昨(三)日警方配備全套防暴裝備，在該城該肉食包裝公司門外，將逾一百二十名罷工工人拘捕。同時五輛裝滿非工會工人之巴士，源源開入該工廠地帶。  
工會領袖表示，罷工工人已準備好與警方及非工會工人發生衝突。警方則表示，非工會工人已準備好與罷工工人發生衝突。  
罷工工人表示，他們將繼續罷工，直到他們的訴求得到滿足。  
警方表示，他們將繼續維持秩序，並確保非工會工人的安全。  
罷工工人表示，他們將繼續罷工，直到他們的訴求得到滿足。  
警方表示，他們將繼續維持秩序，並確保非工會工人的安全。



## 博覽會戶口調查 空升球汽千三

(本報訊)六月三日為博覽會戶口調查日，博覽會亦在當日舉行慶祝活動。  
博覽會戶口調查，是以引起市民的注意。  
博覽會戶口調查，是以引起市民的注意。  
博覽會戶口調查，是以引起市民的注意。  
博覽會戶口調查，是以引起市民的注意。

## 安省西北林火為患 範圍廣火燒燒劇烈

(安省訊)安省西北一處林火，在場觀禮的遊人，無不擊掌讚賞。林火自十五天以前，在場觀禮的遊人，無不擊掌讚賞。林火自十五天以前，在場觀禮的遊人，無不擊掌讚賞。林火自十五天以前，在場觀禮的遊人，無不擊掌讚賞。

## 博覽會六對新人 禮婚式本日行

(本報訊)博覽會六對新人，禮婚式本日行。博覽會六對新人，禮婚式本日行。博覽會六對新人，禮婚式本日行。博覽會六對新人，禮婚式本日行。

## 卑詩內陸昆尼爾 失去大量爆炸品

(卑詩訊)卑詩內陸昆尼爾，失去大量爆炸品。卑詩內陸昆尼爾，失去大量爆炸品。卑詩內陸昆尼爾，失去大量爆炸品。卑詩內陸昆尼爾，失去大量爆炸品。

## 加拿大徵收美貨入口稅 美政府或被迫採新行動

(華盛頓訊)加拿大徵收美貨入口稅，美政府或被迫採新行動。加拿大徵收美貨入口稅，美政府或被迫採新行動。加拿大徵收美貨入口稅，美政府或被迫採新行動。

## 博覽會高吊車吊籃 因風勢強勁暫停開放

(溫哥華訊)博覽會高吊車吊籃，因風勢強勁暫停開放。博覽會高吊車吊籃，因風勢強勁暫停開放。博覽會高吊車吊籃，因風勢強勁暫停開放。

## 蘇聯核廢物 增至廿五萬人

(莫斯科訊)蘇聯核廢物，增至廿五萬人。蘇聯核廢物，增至廿五萬人。蘇聯核廢物，增至廿五萬人。蘇聯核廢物，增至廿五萬人。

## 日本首相解散國會 宣佈下月舉行大選

(東京訊)日本首相解散國會，宣佈下月舉行大選。日本首相解散國會，宣佈下月舉行大選。日本首相解散國會，宣佈下月舉行大選。

## 世界足球大賽 六月三日開戰

六月三日開戰，世界足球大賽。六月三日開戰，世界足球大賽。六月三日開戰，世界足球大賽。

## 博覽會六對新人 禮婚式本日行

(本報訊)博覽會六對新人，禮婚式本日行。博覽會六對新人，禮婚式本日行。博覽會六對新人，禮婚式本日行。

## 卑詩內陸昆尼爾 失去大量爆炸品

(卑詩訊)卑詩內陸昆尼爾，失去大量爆炸品。卑詩內陸昆尼爾，失去大量爆炸品。卑詩內陸昆尼爾，失去大量爆炸品。

## 博覽會高吊車吊籃 因風勢強勁暫停開放

(溫哥華訊)博覽會高吊車吊籃，因風勢強勁暫停開放。博覽會高吊車吊籃，因風勢強勁暫停開放。

## 蘇聯核廢物 增至廿五萬人

(莫斯科訊)蘇聯核廢物，增至廿五萬人。蘇聯核廢物，增至廿五萬人。蘇聯核廢物，增至廿五萬人。

### Dragon Arts

461 E. HASTINGS VAN. B.C.  
近中僑互助會  
書畫用品總匯 批發  
PH: 254-2218

### 佳記蠔油

六月一日 起大減價  
每支 \$3.00  
941-5122

### 榮氏凍房電器

TOM APPLIANCE SERVICE  
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.  
電話: 253-4706  
24小時服務

### 嘉華煤氣暖氣冷氣凍房

2044 TURNER ST. VANCOUVER, B.C.  
TEL: 251-1616  
中文: 254-1033

### HAIDA THEATRE

3215 KINGSWAY • 435-2333  
每日放映時間  
12:00, 2:15, 4:30  
最後連映兩場  
6:45, 9:00  
TWO SEX HITS AT HAIDA DAILY

### 加拿大溫哥華國際基督教學校

本校為一所非牟利之基督教中學 (Grade 8 - 12)  
本校課程完全按照加拿大 B.C. 省政府規定畢業生可升入加拿大及美國各省大學。  
為便利學生進修英語，學生需要參加本校特許的 Home Stay Program (本校會安排學生住宿於經過審核之加拿大基督徒家庭以便操練英語並照顧飲食起居)  
本校為海外學生特設有英語進修課程 (English as a Second Language Program)  
本校另設有暑期英語進修班 (七月至八月)  
校長: Richard Dodding  
3525 Dumfries Street, Vancouver, B.C. Canada V5N 3S5  
Telephone: (604) 872-8918

### 華聲錄影公司

最新運到梳化床 大特價 \$399.00  
梳化連特大特價 \$299.00  
冰櫃大減價 由 \$299.00 起  
DC VIDEO  
648 E. HASTINGS STREET VANCOUVER B.C. 251-1020



何謂「方丈」

何謂「方丈」？這問題，在一般人聽來，似乎很簡單，但其實，這問題，在佛教界，卻是一個極其深奧的問題。

筆隨窗客

要重教育務務推推  
教育，是國家的命脈，是民族的靈魂。在一個國家，教育水平的高低，直接關係到該國的興衰。

蘇聯、美國和法國

蘇聯、美國和法國，這三個大國，在國際事務中，一直扮演著重要的角色。他們的動向，往往牽動著全球的心。

中國何以稱「秦」

中國何以稱「秦」？這是一個歷史的謎團。有人認為，中國之所以稱「秦」，是因為秦朝統一了中國，建立了中央集權的封建制度。

非真不語怪力亂神

非真不語怪力亂神。這是一句古語，意思是：如果不是真的，就不要說那些怪力亂神的事情。這反映了古人的理性精神。

機場候機室  
候機室是機場的一個重要組成部分。在候機室裡，旅客們可以等待飛機的起飛或降落。候機室的環境和服務，直接影響到旅客的出行體驗。

風花雪月  
風花雪月，是文學作品中常見的一種意象。它代表了愛情、浪漫和美好的生活。在文學作品中，風花雪月往往被用來營造一種唯美的氛圍。

世情話  
世情話，是關於人世間各種人情世故的談話。它反映了人與人之間的關係，以及社會的運作規律。世情話往往具有深刻的社會意義。

跌仆驚熱 血府逐瘀湯  
跌仆驚熱，是一種常見的疾病。血府逐瘀湯是治療這種疾病的一劑良藥。它能夠活血化瘀，清熱解毒，對於跌仆驚熱有顯著的療效。

來出迫  
來出迫，是形容一種緊急的情況。在這種情況下，人們往往會感到不知所措。來出迫的情況往往是由於意外事件或突發狀況引起的。

人之大意談談  
人有大意，是形容一個人粗心大意。談談人有大意，是為了提醒人們在生活和工作中要細心謹慎。人有大意往往會導致嚴重的後果。

尚京專欄  
尚京專欄，是關於北京（尚京）的專欄。它介紹了北京的歷史、文化、風土人情等。尚京專欄是了解北京的一扇窗口。

中文詞句「文法化」  
中文詞句「文法化」，是指將中文詞句按照一定的語法規則進行組織。這對於提高中文的表達能力具有重要意義。

英律難過美人關  
英律難過美人關，是形容一個人在愛情面前無法堅持原則。這反映了人性中的弱點。在愛情面前，很多人會失去理智。

偷與與彩果  
偷與與彩果，是形容一種不正當的行為。偷與與彩果往往會導致不良的後果。我們應該正視自己的錯誤，並努力改正。

情詩一束  
情詩一束，是關於愛情的詩歌。情詩是表達愛情的最好方式。一束情詩，可以讓人感受到愛情的溫暖和美好。

響已弦弓  
響已弦弓，是形容一種音樂的狀態。響已弦弓往往會讓人感到一種莫名的感動。音樂是人類情感的寄託。

品小塊大  
品小塊大，是形容一種小中見大的境界。品小塊大往往能讓人感受到一種深奧的哲理。小中見大是藝術創作的最高境界。

機場所見  
機場所見，是關於機場的見聞。機場是一個繁忙的地方，這裡發生著各種各樣的事情。機場所見反映了社會的真實面貌。

樂莫樂兮親友歸  
樂莫樂兮親友歸，是形容一種親友歸來的喜悅。親友歸來，是生活中的一件大事。親友歸來讓人感到溫馨和幸福。

吊鐘花  
吊鐘花，是一種美麗的植物。吊鐘花的花朵像一個個小鐘，非常可愛。吊鐘花是園藝愛好者的心頭好。

日本的別緻砂畫  
日本的別緻砂畫，是一種傳統的藝術形式。日本的別緻砂畫色彩鮮艷，造型美觀。日本的別緻砂畫是日本的國粹之一。

歡送  
歡送，是形容一種送別的情緒。歡送往往會讓人感到一種莫名的感動。歡送是生活中的一件大事。

燒高發到恨嫁恨人有  
燒高發到恨嫁恨人有，是形容一種對婚姻的看法。燒高發到恨嫁恨人有往往會讓人感到一種無奈。婚姻是生活中的一件大事。

一刺千金  
一刺千金，是形容一種高價的價值。一刺千金往往會讓人感到一種驚訝。一刺千金是生活中的一件大事。

燒高發到恨嫁恨人有  
燒高發到恨嫁恨人有，是形容一種對婚姻的看法。燒高發到恨嫁恨人有往往會讓人感到一種無奈。婚姻是生活中的一件大事。

一刺千金  
一刺千金，是形容一種高價的價值。一刺千金往往會讓人感到一種驚訝。一刺千金是生活中的一件大事。

歡送  
歡送，是形容一種送別的情緒。歡送往往會讓人感到一種莫名的感動。歡送是生活中的一件大事。

日本的別緻砂畫  
日本的別緻砂畫，是一種傳統的藝術形式。日本的別緻砂畫色彩鮮艷，造型美觀。日本的別緻砂畫是日本的國粹之一。

吊鐘花  
吊鐘花，是一種美麗的植物。吊鐘花的花朵像一個個小鐘，非常可愛。吊鐘花是園藝愛好者的心頭好。

樂莫樂兮親友歸  
樂莫樂兮親友歸，是形容一種親友歸來的喜悅。親友歸來，是生活中的一件大事。親友歸來讓人感到溫馨和幸福。

機場所見  
機場所見，是關於機場的見聞。機場是一個繁忙的地方，這裡發生著各種各樣的事情。機場所見反映了社會的真實面貌。

品小塊大  
品小塊大，是形容一種小中見大的境界。品小塊大往往能讓人感受到一種深奧的哲理。小中見大是藝術創作的最高境界。

響已弦弓  
響已弦弓，是形容一種音樂的狀態。響已弦弓往往會讓人感到一種莫名的感動。音樂是人類情感的寄託。

情詩一束  
情詩一束，是關於愛情的詩歌。情詩是表達愛情的最好方式。一束情詩，可以讓人感受到愛情的溫暖和美好。

人之大意談談  
人有大意，是形容一個人粗心大意。談談人有大意，是為了提醒人們在生活和工作中要細心謹慎。人有大意往往會導致嚴重的後果。

尚京專欄  
尚京專欄，是關於北京（尚京）的專欄。它介紹了北京的歷史、文化、風土人情等。尚京專欄是了解北京的一扇窗口。

中文詞句「文法化」  
中文詞句「文法化」，是指將中文詞句按照一定的語法規則進行組織。這對於提高中文的表達能力具有重要意義。

跌仆驚熱 血府逐瘀湯  
跌仆驚熱，是一種常見的疾病。血府逐瘀湯是治療這種疾病的一劑良藥。它能夠活血化瘀，清熱解毒，對於跌仆驚熱有顯著的療效。

來出迫  
來出迫，是形容一種緊急的情況。在這種情況下，人們往往會感到不知所措。來出迫的情況往往是由於意外事件或突發狀況引起的。

非真不語怪力亂神  
非真不語怪力亂神。這是一句古語，意思是：如果不是真的，就不要說那些怪力亂神的事情。這反映了古人的理性精神。

蘇聯、美國和法國  
蘇聯、美國和法國，這三個大國，在國際事務中，一直扮演著重要的角色。他們的動向，往往牽動著全球的心。

筆隨窗客  
要重教育務務推推  
教育，是國家的命脈，是民族的靈魂。在一個國家，教育水平的高低，直接關係到該國的興衰。

何謂「方丈」  
何謂「方丈」？這問題，在一般人聽來，似乎很簡單，但其實，這問題，在佛教界，卻是一個極其深奧的問題。

中國何以稱「秦」  
中國何以稱「秦」？這是一個歷史的謎團。有人認為，中國之所以稱「秦」，是因為秦朝統一了中國，建立了中央集權的封建制度。

燒高發到恨嫁恨人有  
燒高發到恨嫁恨人有，是形容一種對婚姻的看法。燒高發到恨嫁恨人有往往會讓人感到一種無奈。婚姻是生活中的一件大事。

一刺千金  
一刺千金，是形容一種高價的價值。一刺千金往往會讓人感到一種驚訝。一刺千金是生活中的一件大事。

歡送  
歡送，是形容一種送別的情緒。歡送往往會讓人感到一種莫名的感動。歡送是生活中的一件大事。

日本的別緻砂畫  
日本的別緻砂畫，是一種傳統的藝術形式。日本的別緻砂畫色彩鮮艷，造型美觀。日本的別緻砂畫是日本的國粹之一。

吊鐘花  
吊鐘花，是一種美麗的植物。吊鐘花的花朵像一個個小鐘，非常可愛。吊鐘花是園藝愛好者的心頭好。

樂莫樂兮親友歸  
樂莫樂兮親友歸，是形容一種親友歸來的喜悅。親友歸來，是生活中的一件大事。親友歸來讓人感到溫馨和幸福。

機場所見  
機場所見，是關於機場的見聞。機場是一個繁忙的地方，這裡發生著各種各樣的事情。機場所見反映了社會的真實面貌。

品小塊大  
品小塊大，是形容一種小中見大的境界。品小塊大往往能讓人感受到一種深奧的哲理。小中見大是藝術創作的最高境界。

響已弦弓  
響已弦弓，是形容一種音樂的狀態。響已弦弓往往會讓人感到一種莫名的感動。音樂是人類情感的寄託。

情詩一束  
情詩一束，是關於愛情的詩歌。情詩是表達愛情的最好方式。一束情詩，可以讓人感受到愛情的溫暖和美好。





多女少男 旁谷峽大

影剪鎮多拉羅科國美



科羅拉多州...

在科羅拉多州，多女少男現象正引起社會和政府的注意。在科羅拉多州，多女少男現象正引起社會和政府的注意...

半自動塑膠手槍 機場保安難發現

機場保安人員最感可怕的事，莫過於在機場發現半自動塑膠手槍。這種手槍是由一種特殊的塑膠材料製成...



何元

緊急防治十條河川

台灣省環保局為防治河川污染，特訂定「緊急防治十條河川」，包括淡水河、基隆河、新店河、大漢溪、新店河、大漢溪、新店河、大漢溪...

黃堃俠公証人旅行社保險處 QUON H. WONG AGENCIES. 128 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. 電話: (604) 684-2381. 代售各大航空公司機票...

新華傢俬廠 475 CLARK DR. VANCOUVER B.C. V5L 3H5 電話: (604) 253-3290. 50張椅以上有特價...

輕歌喚早晨旅遊公司 Fresh Air Tour. 日本東京、台灣、香港、台北、台中、台南、高雄、基隆、新竹、嘉義、屏東、花蓮、台東、澎湖、金門、馬祖...

何桐攝影院 HO TUNG STUDIO. 19 E. Pender St., 中華文化中心對面. 電話: (604) 688-2933, 681-5848. 入籍相(黑白)4張4.80...

嘉禾大戲院 Golden Harvest Theatre. 319 MAIN ST. VANCOUVER, B.C. TEL: 683-8888. 威龍猛探 從影以來最威猛最火爆動作鉅片...

Haida Theatre 3215 KINGSWAY • 435-2333. 成人電影 ● 性感 ● 香艷 ● 新潮 ● 刺激. 加拿大首創情慾兩地交匯的戲院...

精工錄影音響修理 七天營業近28街. K.S. VIDEO & AUDIO SERVICES LTD. 4390 FRASER ST., VAN. Tel: 876-8320.

# 中華人民共和國 國務院副總理 姚依林先生 蒞臨雲高華圖片特輯



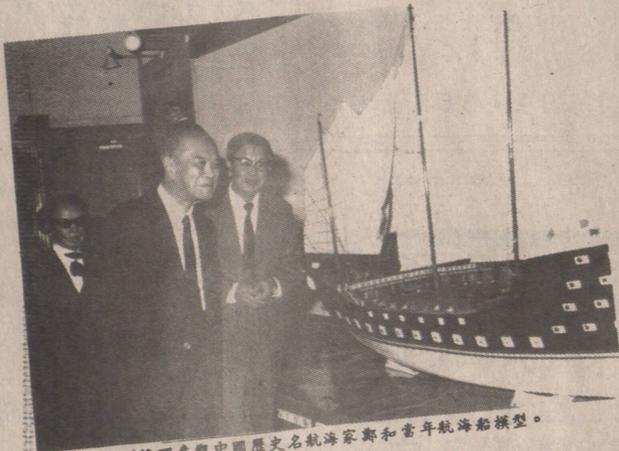
中國副總理姚依林抵雲高華時與歡迎之華僑領袖逐一握手時之情況。



姚依林副總理抵達雲華八六年博覽會中國館時，參觀電報機之鏡頭。



姚副總理參觀中國館展出之名畫。



姚副總理參觀中國歷史名航海家鄭和當年航海船模型。



姚副總理乘遊船抵達博覽會萬國廣場，受到博覽會負責人李特及省長標·班納之熱烈歡迎。



姚副總理在博覽會萬國廣場，觀看北獅表演，中為博覽會負責人李特，左為省長標·班納。



姚副總理蒞臨八六年博覽會，主持中國日升旗禮，圖為中國國旗升起，迎風飄揚。



中國副總理姚依林，參觀卑詩館時，與卑詩省省長標·班納互贈禮物後合影。



姚副總理出席雲高華華僑的歡迎晚宴時，舉杯互祝之情形。



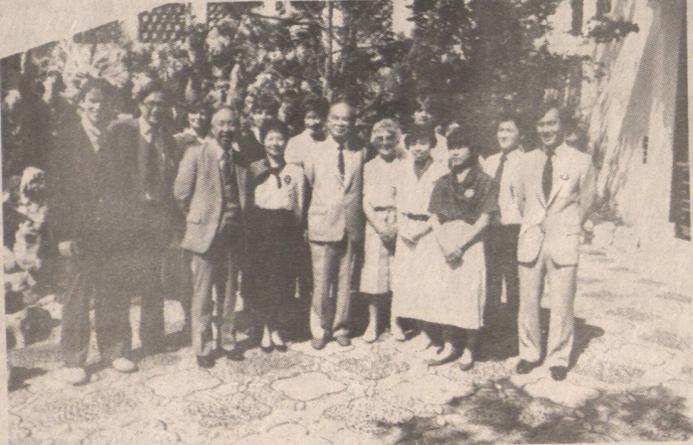
姚副總理在華僑歡迎晚宴席上，與中華會館理事長、宴會籌備委員會主席李仁（右）及其夫人、中國駐加大使余湛，在席上談笑甚歡。



中國副總理姚依林在雲高華酒店召開記者招待會，正在答覆記者之提問。



中國副總理姚依林，與卑詩省省長標·班納互祝之情形。



姚依林副總理，參觀雲高華華埠蘇州公園，圖時與該公園職員合影。



中國副總理姚依林訪問完成後返國，抵達雲華國際機場時，與林達光教授夫婦、（右）博覽會中國館館長李永年，（左）副館長劉景海合影。

**明和公司** MING WO COOKWARE  
 雲高華埠總公司  
 片打東街二十三號  
 23 E. PENDER ST., VANCOUVER, B. C.  
 專門供應各款中西餐館茶樓酒家廚房用具  
 及家庭精緻用品  
 樣樣齊備 歡迎參觀選購  
 各款餐館貨品現金採購特價優待  
 (特價品除外)

**皇宮大酒樓** IMPERIAL PALACE  
 Chinese Seafood Restaurant  
 溫哥華華埠片打東街173號  
 688-6986  
 RESERVATIONS 688-6986  
 173 East Pender St. Vancouver, B.C. V6A 1T6  
 DINE & DANCE EVERY NIGHT  
 日夜供應粥粉麵飯  
 樂道無雙  
 天天茶市  
 每晚十時至凌晨三時  
 香港潮式打冷  
 由著名菲律賓大樂隊演奏名曲  
 顧客可隨意起舞

**國際錄影中心** 255-2286  
 香港無線電視 最新推出 香港亞洲電視  
 薛丁山征西 寶蓮燈 陸小鳳之鳳舞九天  
 廉政先鋒 港台藝員 傾力製作  
 少林英雄 未來偶像爭霸戰 諸葛亮  
 特別介紹 亞洲電視八六年最新貢獻 香港電視史上空前巨構 籌備三載 攝裝兩年  
**秦始皇**  
 最高娛樂，各類劇集，特價推出，請親臨本公司查詢。  
 喜事定東街875號(夾金寶街) 七天營業 上午十時半至晚上十時

**中華特價中心**  
**花旗參 七折優待**  
**慳慳公司**  
**PAMPERS 紙尿片 \$6.99**  
 NEW BORN 485  
 數量有限，售完即止  
 址地：奇化街227號

**時新公司**  
 本週末推出以下  
 牛腩 每磅 \$ 1.99  
 牛腩 每磅 \$ 1.59  
 上肉(半肥瘦) 每磅 \$ 1.99  
 鷄翼 每磅 \$ 0.99  
 排骨 每磅 \$ 1.49  
 燒鴨 每只 \$ 8.99  
 油鷄 每只 \$ 5.49  
 數量有限，售完即止  
 地址：片打東街二七九號

北京中國旅行社總社批發主辦  
**華安旅遊服務社**  
 1986 年中國旅遊社  

出發日期	入中國日期	遊覽城市	中國行程	費用
6月11日	6月15日	廣州、桂林、杭州、上海、蘇州、無錫、南京、合肥、北京、廣州	19天	\$2795.00
6月29日	7月2日	華裔青年學生中國夏令營	40天	\$2675.00
8月3日	8月7日	廣州、成都、拉薩(西藏)、成都、廣州	11天	\$2595.00
9月1日	9月5日	廣州、瀋陽、大連、鞍山、吉林、長春、哈爾濱、北京、廣州	21天	\$2795.00
9月3日	9月7日	廣州、北京、瀋陽、大連、鞍山、吉林、長春、哈爾濱、無錫、蘇州、上海、廣州	21天	\$3095.00
9月18日	9月22日	廣州、桂林、杭州、上海、蘇州、無錫、南京、濟南、烟台、青島、北京、廣州	22天	\$2895.00
10月14日	10月18日	廣州、桂林、昆明、成都、重慶、宜昌、武漢、北京、廣州	18天	\$2895.00
10月19日	10月23日	廣州、北京、天津、南京、無錫、蘇州、杭州、上海、福州、廈門、廣州	21天	\$2850.00

1986年美加華裔青年學生夏令營  
 6月29日至8月7日。詳情請來電查詢  
 報名處：VAN CHINA TRAVEL SERVICES INC.,  
 223 KEEFER ST., VAN., B.C. V6A 1X6  
 電話：(604) 681-8531

**榮士瓷磚**  
 專門承接  
 瓷磚工程  
 255-1332  
 1332  
 1613  
 610

**李偉 運輸公司**  
 專運送貨、搬運、行李、包裹、傢俬、傢具、貨物、代客、存貯、大、小、貨、物、代、客、存、貯  
 電話：二五五-1100

**雷大偉 搬運**  
 五噸二十尺  
 長貨車、和車  
 司機、及碼有  
 頭、項、運、移、民、碼  
 行、李、運、送、及、碼  
 具、備、搬、運、及、碼  
 大、小、貨、物、代、客、存、貯  
 電話：二五五-1100

**經緯建築工程公司**  
 KINGSWAY CONSTRUCTION CO. LTD.  
 1 免費估價  
 8 大小工程  
 7 估價工程  
 7 2 估價工程  
 7 9

**教授插花班**  
 電末技日課商  
 話：術本樣用  
 黎夜插花插  
 太班週花球全  
 三四六三九一

**秋葉原影視**  
 代理 亞洲電視 無線電視  
 港、台、日及東南亞  
 各類最新精選名片  
 忠誠為僑胞服務 保證平通溫哥華市 七天營業  
 溫哥華華埠片打東街125號(金菊園對面) 電話：687 3302  
 125 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C. V6A 1T3 上午十時至下午七時

**最新運到 秦始皇 寶蓮燈**

**AAA 文件急遞有限公司**  
 TRIPLE A COURIERS LTD.  
 203-37 片打街東  
 專車上門收派本市區各種文件信件及小包票，收費便宜。例如：(由華埠收派至市中心商業區，每件兩磅以下，收費三元)。即收即派，比寄信保信還快。簽名收派，忠誠為僑胞服務。  
 電話：689-3677

**音佳娘新**  
 電話又齊出爐全話，各全租服新：歡歌，，香2迎新租款中港3詢問相新裙到8問頭相新裙到9飾宜額掛新10用品尺旗白7品出碼粉紗

**總統旅行社**  
 PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.  
 116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada  
 葛士定西街一六號地下，活活百貨公司對面  
**上海 來回特價 999元起**  
 代理特廉機票前往港台及星、馬、泰各地  
 多倫多 單程199元起 賭城 來回199元起  
 三藩市 來回179元起 倫敦 來回578元起  
 溫尼辟 來回166元起 夏威夷 來回319元起  
 狄斯尼樂園飛機團299元起巴士團399元起  
 韓國、漢城、台灣環島香港九日遊1288元每月出發  
 華人領隊星馬泰18日高級團2198元九月出發  
 多城多利一日遊BANFF 六日遊或卑詩內陸遊均可安排  
 遊客請注意：本社專售遊客或新移民醫藥保險及特平美加聯票不需預定可任停三城市以上另有專人專車可安排本地遊及接送特平！  
 特約代理：出售美國運通銀行美、加金旅行支票  
 (604) 684-4151

**撞車之後... 點攞**  
  
**搵百達修理就掂**  
 因為百達有新式拉車身機及米格錫機來修理新款 UNIBODY 車身更有 HI TECH 先底色後光面噴油技術來補油或全車噴油... 當然百達還有代辦 ICBC 手續。免費車借用等其他着數。唔搵佢仲搵邊個。  
**百達車身修理廠**  
 794 Powell 拋街夾學士街  
 HAWKS AUTO BODY  
 電話：251-9119

評估蘇聯核事件的後果

徐月齋



時事述

政經損失均極嚴重

最近發生於蘇聯切爾諾貝爾核電廠的核子反應堆爆炸事件，引起國際輿論的極大震動。...

東京高峯會議成果略述

五月初在東京召開的西方七國高峯會議，在核武器上，莫斯科則稍遜於美國。...

訂措施對抗恐怖

東京高峯會議與領袖，在有關恐怖主義的聲明中，強烈譴責恐怖主義。...

倡議簽核災公約

七國高峯會議發表的另一項聲明，倡議簽署關於核災難的國際公約。...

國際影響不容低估

其次，就國際影響來說，核事故帶來的多層面衝擊亦不可低估。...



要聞官能保險就好了

新昌集團與城市房屋服務中心 聯合舉辦 五百萬元 裝修補助 翻新房屋 EXPO 期間裝修房屋，可以申請一千元補助金...

HOY INDUSTRIES INC. HOME IMPROVEMENT CENTRE 1986 Kingsway, Vancouver 專做鋁窗 膠質外牆 露台水蓋 屋頂水潤 油漆裝修 百葉窗簾

加華建築裝修 各式圍牆 鐵網圍牆 磚砌圍牆 油漆工程 木石工程 裝修工程 電話: 255-6889 873-9361

美華旅店 MAY WAH HOTEL 258 E. PENDER (片打東街) 全部新裝修 日租月租 任從專便 博覽會期間 特別優待 歡迎來電預訂

簡業存旅行社 Gunn's Travel Ltd. 438 MAIN STREET - VANCOUVER, B.C. CANADA 飛機票大平貴 (須預早定位) 由雲高華來回以下各城市

恒利水電暖氣工程 HENRY'S CONTRACTOR (1978) LTD. 專門安裝修理水喉、電火、暖氣及家庭電器設備工程。電話: 295-8924

屋頂工程 永佳屋頂工程公司 專門: ★屋頂翻新 ★水喉修理 ★露台維修 ★大小工程 電話: 291-9191

仔寶電器冷器 政府註冊 專業技師 修理安裝 雪櫃 洗衣機 乾衣機 電話: 321-4482 24小時服務

中央冷暖電器公司 24小時服務 電話: 251-1505 2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C. 修理裝置 政府牌照

永成室內設計內外裝修 政府註冊 免內廚水露土改商 費外櫃喉台庫建業 估油酒電車間翻住 價漆吧器房格新宅

盛昌水喉 星期一至六 TEL: 879-1813, 324-1486 PAGE NO. 680-7016 專通渠道 改渠換廁 急修漏水 裝熱水爐 精改廚廁 日夜服務

大眾水電冷氣修理 1327 S.E. MARINE DR. 電爐、乾洗衣機、雪櫃、安裝水喉、大廉價錢特別平、免費估價有售雪櫃、電爐平價出售包用、免費送。電話: 321-2050 夜 251-4698

專通渠道 日夜服務 專門: 商業住宅 水管更換 電器安裝 通水通電 緊急修理 電話: 254-1176 或 253-7363 余先生

植楓建築裝修公司 7. MAPLE CONTRACTING 電話: 872-7381 873-1995 專修: 廚房水電 浴室水電 油漆工程 房屋維修 室內裝修 電話: 872-5877 or 876-4594

蘇氏建築公司 電話: 251-6966 255-4129 土屋、砌陽水內外大免費估價 庫頂火磚台電外估價 磚瓦爐、車工油漆 格仔 石房漆

彭鴻記裝飾 874-6915 工土室內裝修 作庫間設計 安當格漆屋

實用鋁鐵工程公司 PRACTICAL IRONWORKS LTD. NO. 9-7315 MEADOW AVE. SOUTH BURNABY B.C. (公司) 430-4552 (住家) 325-9541

基信建築裝修 電話: 434-0869 價大小內外土屋 格相小電工土屋 宜修相裝油工格新

級新建築公司 電話: 874-4905 代辦政府五千元維修補助 大小裝修工程 外牆、鋼窗、屋頂、噴油 一律大特價

廉價三行工程 政府註冊 專修: 廚房水電 浴室水電 油漆工程 房屋維修 室內裝修 電話: 872-5877 or 876-4594

蘇氏建築公司 電話: 251-6966 255-4129 土屋、砌陽水內外大免費估價 庫頂火磚台電外估價 磚瓦爐、車工油漆 格仔 石房漆

植楓建築裝修公司 7. MAPLE CONTRACTING 電話: 872-7381 873-1995 專修: 廚房水電 浴室水電 油漆工程 房屋維修 室內裝修 電話: 872-5877 or 876-4594

田健三行工程 Tien Tin Construction LTD. 大小土庫內外油漆 工作細緻 價格公道 電話: 255-8394 或 254-2764

楊氏建築裝修 工砌瓦內外土庫 精修內外油漆 廉價石面油漆 電話: 430-1089

榮昌裝修公司 工舊柏樹瓦水油漆 精修內外油漆 廉價更換水電 電話: 874-8043 (24小時服務)

蘇氏建築公司 電話: 251-6966 255-4129 土屋、砌陽水內外大免費估價 庫頂火磚台電外估價 磚瓦爐、車工油漆 格仔 石房漆

蘇氏建築公司 電話: 251-6966 255-4129 土屋、砌陽水內外大免費估價 庫頂火磚台電外估價 磚瓦爐、車工油漆 格仔 石房漆

蘇氏建築公司 電話: 251-6966 255-4129 土屋、砌陽水內外大免費估價 庫頂火磚台電外估價 磚瓦爐、車工油漆 格仔 石房漆

蘇氏建築公司 電話: 251-6966 255-4129 土屋、砌陽水內外大免費估價 庫頂火磚台電外估價 磚瓦爐、車工油漆 格仔 石房漆

蘇氏建築公司 電話: 251-6966 255-4129 土屋、砌陽水內外大免費估價 庫頂火磚台電外估價 磚瓦爐、車工油漆 格仔 石房漆

蘇氏建築公司 電話: 251-6966 255-4129 土屋、砌陽水內外大免費估價 庫頂火磚台電外估價 磚瓦爐、車工油漆 格仔 石房漆

蘇氏建築公司 電話: 251-6966 255-4129 土屋、砌陽水內外大免費估價 庫頂火磚台電外估價 磚瓦爐、車工油漆 格仔 石房漆

蘇氏建築公司 電話: 251-6966 255-4129 土屋、砌陽水內外大免費估價 庫頂火磚台電外估價 磚瓦爐、車工油漆 格仔 石房漆

蘇氏建築公司 電話: 251-6966 255-4129 土屋、砌陽水內外大免費估價 庫頂火磚台電外估價 磚瓦爐、車工油漆 格仔 石房漆

蘇氏建築公司 電話: 251-6966 255-4129 土屋、砌陽水內外大免費估價 庫頂火磚台電外估價 磚瓦爐、車工油漆 格仔 石房漆

**\$99,000.**



▲ HIGH RISE ZONE 45x155 有兩層屋建在同一地地。三租月收一千一百 227-11st  
New Westminster

**五房一廳大屋**



▲ 北本拿比新區豪華大屋 三房一廳。有IN-LAW SUITE 地大。開價十七萬餘。非常抵買。

**商業樓宇**



▲ 唐人街地王。位打打街。三層石屋商業樓宇。四年新。25X122。現有三年租至全部租出。每層設有冷氣。開價二十九萬。業主可接受按揭。

**風景大廈**



▲ 市中心八十組。十二層石屋大廈出賣 18年新。街角地。131x132 每組有陽台。優美城市風景海景。開價三百六十萬。業主可接受按揭。

**豪華名貴新屋**



▲ 2年新豪華超級靚屋。近 SFU 大學。絕世風景。地大約 3 千呎。有土庫。天窗。熱水暖氣。裝飾華貴。開價廿四萬九。  
1101 AYSHIRE B.VY.B.C.

**\$79,000.**



▲ 3632 NAPIER ST. VAN.B.C. 二房一廳土庫一房地 33x107 近界限街。

**\$132,900.**



▲ 11年新屋。三房一廳。土庫完成。雙車房。地大。保養一流。北本拿比 6877 ADAIR ST. 近 LOUGHEED 夾 SPERLING

**\$97,000.**



▲ 38X122 有風景。兩房一廳。有車房。現出租。近 E. BROADWAY

**西區銀行封屋**



▲ 西區豪華 13 年屋。過三千呎兩層。近高貴住宅區 S.W. MARINE DR. 雙車房。名貴材料。一手業主。開價三十三萬餘。

**14 組栢文**



▲ 1934 TRIUMPH 全新翻新 月收近四千元 開價 34 萬。有 17 萬按揭。

**\$94,000.**



▲ 3358 MONMOUTH, VAN. B.C. 兩房一廳。土庫完成地大 33 X 138。

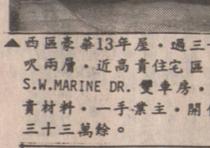
**BLOCK BROS. REALTY LTD.**  
**梁寶琴** 公司電話: 435-1471 請預約參觀  
 住家電話: 263-4949  
**CHRISTINE LEUNG**  
 PAGER 687-7711 No 7011 3107 Kingsway VAN. B.C.

**\$89,000.**



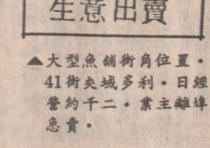
▲ HIGH RISE ZONE 42x155 有海景。229-11ST. NEW WESTMINSTER

**生意出賣**



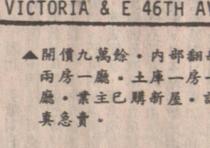
▲ 大型魚舖街角位置。41 街夾域多利。日經營約千二。業主離埠急賣。

**意大利翻新屋**



▲ 全部翻新二房一廳。土庫完成二房一廳。地 33x145 2929 PARKER ST. 近 RENFREW

**\$112,000.**



▲ 19 年三房一廳。土庫完成。高。光猛。兩火爐。業主急賣 4778 VICTORIA DR. VAN. 域多利夾 32 街。

**NANAIMO 夾 E 12 AVE**



▲ 全部翻新新屋。地 46x122 兩層。四房一廳一組及兩房一廳一組。月收租約一千三百元。開價十四萬八。

**寬大城市屋**



▲ KILLARNEY TOWNHOUSE 三房一廳。有土庫。約千四呎。保養一流。開價十萬餘。  
6705 ARLINGTON ST. VAN. B.C.

**生意連實業**



▲ 洋行餐館生意連實業 包住家屋一間。近 CHILLIWACK 埠。獨市生意開價約十六萬餘

**溫哥華 SPECIAL 急賣**



▲ 16 年新三房一廳。土庫完成。近 P N E。33X107。開價十二萬餘。  
3274 E. GEORGIA

**意大利新屋**



▲ 豪華全新靚屋。紅瓦面。意大利式。有風景。價十七萬餘。RENFREW 夾五街

**商業樓宇**



▲ 2208-2202 MAIN ST 街角地。舖夾 6 街。寫字樓大廈有 28 個寫字樓。收六萬四。地 44x132 兩層及土庫。有固定租客。現已租滿開價 48 萬。有 19 萬 7 按揭。12 厘息五年期

**生意連實業**



▲ 大型超級市場。特別設計。設備新穎。位於 FRASER HWY. 地區繁旺。約三年新。日營生意約千二元。地大。有寬大停車場。舖位可加建居住屋。業主退休出賣。

**KILLARNEY 區急賣**



▲ 29 年新靚式靚屋。街角地。46 X 144。保養一流。三房一廳。土庫完成。2911 E. 52 AVE. 業主過埠急賣。開價十二萬餘。

**意大利新屋**



▲ 49.5x100 古老大屋 現收租 600 元將來可能成為 C-2 地。近界限街夾 CANADA WAY 3764 NORFOLK. B.B.Y

**CANADA TRUST REALTOR**  
 JAMES Y.K. LEE GEORGE TSO  
**李宇樞 曹邦杰**  
 438-8161 266-4155  
 298-8988 263-8197  
 免費估價 忠誠服務

- ▲ Montgomery 夾 48 街即將興建豪華新區。地 59 X 123。新屋面積約 4,300 平方呎。歡迎來電
- ▲ Vine 夾西 45 街 35X126 地。價十三萬九。真抵買
- ▲ 移民機會。魚廠出售。可做各項海鮮發行或出口生意。
- ▲ 4365 ELGIN ST 49.5x105 叫 \$93,000.
- ▲ 西四街光猛兩房 TOWNHOUSE 交通便利。近商場。海邊及 UBC。到價急售。歡迎查詢
- ▲ 西區 DUNBAR 果仔屋出讓。新裝修完成。日收四百。減價一萬八千。
- ▲ 49 夾乃路 44.5 X 122 頂樓三房。另土庫兩房近巴士學校。
- ▲ 3053-3055 MADDANS 街。上下層仔屋。月收租月 \$1080。開價十四萬五千。

**Canada Trust Realtor**  
 THE CANADA TRUST COMPANY  
 2629 Kingsway  
 Vancouver, BC  
 V5R 5H4  
 Telephone: (604) 438-8161

**趙崇倫**  
 EDWARD CHIU  
 433-1239  
 中文傳呼: 645-2618

- ▲ KINGSWAY 夾 JOYCE 旺舖出售。開價十七萬九。
- ▲ 本拿比屋近 BOUNDARY 環境清靜。現租五百五十元。
- ▲ 近 EXPO。
- ▲ 一年新移民。廉價出讓。開價卅萬。
- ▲ DELTA 區購物商場中心 120 街夾 88 街。業業舖。急讓。
- ▲ 本那比屋 LOT 50X146。開價九萬九。
- ▲ 東區市中心豆腐製造廠出售。詳情請電話查詢。
- ▲ 近 41 街西夾保羅華 (BOULEVARD) 地帶。本人忠誠為閣下免費估價。房屋買賣。無任歡迎。

**GOODRICH REALTY CORP.**  
 公司 873-4811  
 住家 879-3765  
**ALFIE MARR**  
**馬耀儼**

買賣新舊屋。商業。柏文。生意。

- ▲ 雜貨鮮花舖。位於繁忙 CAMBIE 街。平均每日生意六百六十。好批。實價三萬九千。
- ▲ 利潤高雜貨舖。經營雜誌。美國報紙。649 繁忙購物地點。近巴士站。生意極好。
- ▲ 兩層房城市屋近中央醫院。近 CAMBIE 巴士。兩層。有陽台。火爐。近博覽會。巴士及購物。
- ▲ 835 E 21 街。近八仙樓。正層三睡房。土庫有房。沖涼房。大地 62.5 X 122。

**移民投資好機會**

現有溫室農場出賣。地點 MEDICINE HAT-ALBERTA 售價一百二十萬元。投資者可獲政府資助。全地面積為五百英畝。溫室農場面積共十萬英方呎。備有煤氣井和煤氣坑。除免費自給自給暖氣和自來水外。還有額外收入的好機會。除有住宅三間外。另有保潔庫全面積共三萬五千英方呎。尚未耕作之地共有三百英畝。欲知詳情。請高信向馬耀儼先生聯絡。地址:

雲埠 域多利

ALFRED MARR  
 GOODRICH REALTY  
 VAN. B.C.  
 873-4811  
 879-3765 RES.

ARNOLD MARR  
 OCEAN CITY REALTY LTD.  
 990 HILLSIDE AVE.  
 VICTORIA, B.C. V8N 2Y1

**鍾天賜 PETER CHUNG**  
 876-4575

**投資移民 好消息:**

ZIPPY PRINT 印刷總公司旗下一印刷分號出讓:  
 在 DOWN TOWN 商業中心區。一切現代設備。取價六萬九千。  
 . 不需有印刷經驗。總公司負責訓練及指導經營馬上便有入息。

**徐松齡 PAUL TSUI**  
 263-9854

- ▲ WEST END 丹文街最旺地段。55 座位西餐館。設備一流。每年生意額約十八萬餘。全酒牌。叫價十二萬餘。請與徐君洽
- ▲ 市中心 35 座位快餐店。生意約二百多元。適合夫婦經營請與徐君聯絡。
- ▲ 市中心 MUFFIN 三文治快餐店。每日生意約六百元。叫價九萬多元。
- ▲ 西區靚屋多間。由十七萬元起。詳情請與徐君洽。
- ▲ 溫市東區。九十餘座位。全酒牌。中西餐館。舖後有停車位兼有得住。叫價十多萬元。每日生意約八百元。

**Success in AutoPlan**  
 AUTHORIZED AGENT  
 SUCCESS IN INSURANCE  
 BETTER RATES BETTER SERVICE

- ▲ 代理 ICBC 汽車燕梳及牌照各種手續。
- ▲ 代理房屋。柏文。傢私。醫藥。商業樓宇及生意保險。
- ▲ 歡迎來電詢問。

**SUCCESS REALTY LTD.**  
 145 Keefer St., Van., B.C.  
 電話: 687-8899  
 REAL ESTATE and PROPERTY MANAGEMENT

本公司服務時間: 星期一至星期五 九時至五時半, 星期六九時半至四時  
 職員懂台山, 國語, 中山, 廣州, 潮州, 英文, 越南等方言。

**免費停車**  
 廿年經驗 保證滿意  
 代理置業投資  
 汽車房產燕梳  
 各行生意保險

**李華電器修理**

收上政電乾洗雪  
 費門府爐衣衣櫃  
 低服牌電機機冰  
 廉務照器箱

電話: 876 0278  
 251 4279

**唐記 建築裝修**  
 Tong's Construction  
 Peter Tong (327-1895)

新屋承建 舊屋翻新 商業樓宇  
 土庫間格 水電工程 自動車門  
 內外裝修 鋁鐵欄河

**HILLCREST PLUMBING**

三件頭顏色浴具, 原價 \$510. 現售 \$299.50  
 CRANE 水廁, 多種顏色, 原價 \$178.50 現售 \$99.50  
 不銹鋼仔水升, 原價 \$146. 現售 \$89.50  
 多種顏色浴缸半價出售。  
 不同顏色掛牆式洗面盆 \$32.50  
 另多種顏色掛牆式水廁, 適合土庫用, 半價出售。  
 其他水喉用品最少減價兩成。

212 E 17th Ave. 879-5301  
 1447 Commercial Drive. 255-8244

**DONG PHUONG 冷暖水電工程**  
 CONTRACTORS LTD.  
 2165 E. HASTING STREET,  
 VANCOUVER, B.C.

**安裝、修理、保養**  
 餐館、住宅廚房全部設備

專科冷氣、雪櫃、水喉、特設 24 小時  
 不銹鋼爐頭安裝燒鈎、緊急修理服務  
 快捷妥當 收費特廉

TEL: 253-3913 PAGER: 667-0005



# 加國貿易部長抵北京

## 有意承建三峽水電站

【北京加新社三日電】加拿大國際貿易部長紀拉已於今日抵達北京訪問，同時亦將就中國之建造世界最大水電站計劃，舉行會談。

紀拉在抵埠時說，他將在中國討論加拿大有興趣參加之若干電力工程計劃，包括長江三峽之水電站在內。

紀拉部長之新聞秘書高茂說：「加拿大正對建造三峽水電站之可能性作出調查，如有可能，我們願與中國政府商議，以取得必要之許可證。」

高茂又說：「加拿大正對建造三峽水電站之計劃，約需款二百七十億元，雖然中國對此計劃之進展，目前尚未能作出決定，但加拿大認爲此計劃將採納其計劃。」

# 廣東強調排除阻力

【香港訊】廣東省長梁振球日前在廣州表示，廣東省將排除一切阻力，積極推行各項改革。

梁振球在廣州表示，廣東省將排除一切阻力，積極推行各項改革。他強調，廣東省將排除一切阻力，積極推行各項改革。他強調，廣東省將排除一切阻力，積極推行各項改革。

# 廣東居民「香港遊」

## 規模將擴大

【香港訊】廣東省旅遊局日前表示，廣東省居民「香港遊」的規模將進一步擴大。

廣東省旅遊局表示，廣東省居民「香港遊」的規模將進一步擴大。廣東省旅遊局表示，廣東省居民「香港遊」的規模將進一步擴大。

# 程文田談飲食行政管理

## 溫哥華唯一華裔營養學導師

「女人演到廚房去」是一句過氣的諺語，在注重食物營養、講求現代化管理的今天，廚房管理已是一門專業課程，絕不簡單。

一班班導師們嚴格教導和訓練的男女學生，畢業後，通通走到廚房去，負責掌管你我的飲食。

程文田在溫哥華公立社區學院(V.C.C. LANGARA CAMPUS)教授飲食行政管理課程已有七年，也是全溫哥華唯一華裔女性擔任這席者。由她來介紹這門功課，實在是最理想的人選。



士女田文程

她說：「飲食業行政管理課程(FOODS MANAGEMENT)是給中學畢業生或同等學歷有志於飲食業的人進修的二年期課程。同學們將學習對各種物料之認識，烹飪法、營養學、心理學、簿記、管理行政等，是理論與實習並重的學科。」

「畢業後的出路和工作崗位是什麼？」

「出路是非常好的。大都擔任廚房監督或飲食管理之職位。例如醫院的廚房、工廠的膳堂、酒店附屬的餐房或大餐廳和私人經營的酒吧等。」

程文田是美國密西根州立大學行政管理系碩士副修營養學，曾在美國紐約醫院、安大略省醫院、溫哥華總醫院和卑詩大學學生宿舍膳堂等擔任食物營養和行政監督的工作。對於這份整天要在廚房工作的職業，是怎樣培養出興趣來的呢？

「主要是自己對烹飪方面有興趣，而且人們逐漸認識到食物與營養的關係，擺設形式和進食環境、氣氛等的追求。飲食已經隨著時代的步伐邁向新階段，我很喜歡這門新事物，所以便專攻有關的課程。」

「課程內容都能照顧到各種情況的需要，負責醫院廚房的當然以營養學為主，負責餐館的就色、香、味都不能忽略了。」她說。

「中國人愛談進補，所謂以形補形，這方面的論點能成立嗎？」

程文田笑着回答說：「一份含有適當份量蛋白質、澱粉質和糖質的膳食就是好的膳食。進補當然要吃些營養豐富的食物，肯定對身體有益，至於以形補形的說法是心理上的滿足。中國人吃東西的缺點是吃得太飽，都有飽食感。很多人以多吃雞鴨魚肉爲常，其實食物不飽多多吃三隻雞蛋便夠了。」

她指出，要維持人得健康，自己胡亂吃一通，引致各方而不平衡的話，後果是很嚴重的。平常人要吃三隻雞蛋，早餐尤其重要，老年人則是少食多餐。

她指出，要維持人得健康，自己胡亂吃一通，引致各方而不平衡的話，後果是很嚴重的。平常人要吃三隻雞蛋，早餐尤其重要，老年人則是少食多餐。

「你對食物很講究，這是否會忽略商業性的吸引？」

「課程內容都能照顧到各種情況的需要，負責醫院廚房的當然以營養學為主，負責餐館的就色、香、味都不能忽略了。」她說。

「中國人愛談進補，所謂以形補形，這方面的論點能成立嗎？」

程文田笑着回答說：「一份含有適當份量蛋白質、澱粉質和糖質的膳食就是好的膳食。進補當然要吃些營養豐富的食物，肯定對身體有益，至於以形補形的說法是心理上的滿足。中國人吃東西的缺點是吃得太飽，都有飽食感。很多人以多吃雞鴨魚肉爲常，其實食物不飽多多吃三隻雞蛋便夠了。」

文章指出，利至風，「不可不舉其功於於蘇家區內。這裡有五、六十間商店，大部份爲唐人餐館，以今日一至兩月的情況看，各項經濟指標都和去年同期的同期，仍下降百分之七點七。

文章指出，利至風，「不可不舉其功於於蘇家區內。這裡有五、六十間商店，大部份爲唐人餐館，以今日一至兩月的情況看，各項經濟指標都和去年同期的同期，仍下降百分之七點七。

文章指出，利至風，「不可不舉其功於於蘇家區內。這裡有五、六十間商店，大部份爲唐人餐館，以今日一至兩月的情況看，各項經濟指標都和去年同期的同期，仍下降百分之七點七。

「你對食物很講究，這是否會忽略商業性的吸引？」

「課程內容都能照顧到各種情況的需要，負責醫院廚房的當然以營養學為主，負責餐館的就色、香、味都不能忽略了。」她說。

「中國人愛談進補，所謂以形補形，這方面的論點能成立嗎？」

程文田笑着回答說：「一份含有適當份量蛋白質、澱粉質和糖質的膳食就是好的膳食。進補當然要吃些營養豐富的食物，肯定對身體有益，至於以形補形的說法是心理上的滿足。中國人吃東西的缺點是吃得太飽，都有飽食感。很多人以多吃雞鴨魚肉爲常，其實食物不飽多多吃三隻雞蛋便夠了。」

**YORKSHIRE TRUST COMPANY**

**億兆信託銀業**

50歲以上 耆英儲蓄 特惠利息

- 日日計息，按月付息，存款額不限
- 存款額低於三千元，利息目前爲八厘
- 存款額多於三千元者，利息目前爲九厘半
- 支票提款手續費全免
- 免費代印私人支票
- 存戶可選擇存摺方式或月結單
- 購買旅行支票免收手續費

利率如有轉變，恕不預先通知

華埠分行：經理張鑑鈞  
電話：685-3935  
130 E. Pender St., 華埠打東街130號

**萬成肉食中心**

MAN SING MEAT CENTRE

片打東街 二二四號 電話：681-4491

價錢實際 歡迎惠顧

探親攜帶手信 送禮自奉佳品

大特價酬賓

特製臘味：特製臘腸、特製臘肉、特製臘鴨、特製臘鵝、特製臘魚、特製臘雞、特製臘鴨、特製臘鵝、特製臘魚、特製臘雞

特設熱線部門：特設熱線部門

本埠各零售店同價發售

顧客惠上 服務週到 七天營業 貨真價實

\* 專營 \*

新鮮肉類 燒味大鴨 肥雞大鴨 特製臘味

歡迎零沽批發

**廣告傳單**

廣告街知巷聞

藝峯廣告公司 全面廣告服務 669-3711

業務包括：書畫、日曆編繪、報刊廣告設計、商業、沙龍攝影、設計海報、傳單、婚禮、社團外景、文件、名片、商標、逐戶派送傳單、公司年報編印、代理各類印刷

Pender West Advertising Inc. 669-3711  
108 - 119 West Pender Street, Vancouver, British Columbia V6B 1S5

**東方雪櫃公司**

New Way Refrigeration Ltd.

專科上門修理家庭商業雪櫃  
設計安裝大小商業凍房冷氣  
大小工程 一律歡迎  
日夜服務 收費從廉

電：英語 251-2301 政府牌照  
話：華語 255-4821 馬文紹

**順發冷氣工程**

雪凍暖冷電 櫃房氣氣爐

修理安裝 肉食、牛奶、菜蔬櫃

日夜服務，免費估價  
電話 298-1431 朱先生

**多途電器**

98 DORTO ELECTRIC  
87 政府住宅洗修  
56 府屋裝乾理電  
01 牌電商業機  
43 照火

**余榮建築裝修**

內外油漆 水頂瓦仔 屋頂瓦仔 土庫間格 瓷磚水頭 水坭路面 免費估價 快捷妥當

電話：253-7482

**明德託兒所**

(特設託兒補助金)

可申請政府免費或津貼及接受本所補助。負責接送幼稚園兒童

715 Victoria Dr. Van. 電話：二五五-四二二一

**周愛權 視光博士**

周慶偉 驗眼配鏡專家

JACK K. CHOW O.D. RAYMOND S. CHOW O.D. OPTOMETRIST

TEL: 685-8231 518 MAIN ST. VAN. B.C.

**馬君宸**

專科承接修理，大小商櫃房、冷電氣機、大小牛奶肉食瓜菜、電爐電火政府牌照

三三三 一七一 一七〇 (英語)  
三三三 一七一 一七〇 (華語)

**強華公司**

KENWARD CO. 1685 E. 60TH. VAN. B.C. VSP 2H5 TEL: 325-0909

修理各種電器 承接大小工程 服務妥當 價格克己 保證滿意

**JOHNNY CHOW PLUMBING**

959 EAST 21ST AVENUE VANCOUVER, B.C. V5V 1S4 PHONE: 876-2057 876-6872

曹振興 政府合法牌照 新裝或修理 水喉煤氣喉 日夜應召 保君滿意

**誌里冷氣工程公司**

專科大小商業凍房冷氣工程、設計裝置及修理 忠誠爲僑胞服務、快捷妥當

電話：八七二 一〇三九 八七六 一壹二二 3742 MAIN STREET VANCOUVER, B.C.

**永興裝修公司**

油漆木、土庫間格 水喉潔具、露台車房 電器電爐、新換水瀾 大小工程、無任歡迎

電話：四三三 一九二二

**煤氣工程**

持有政府牌照 專門修理及安裝 喉管、更換水喉、熱水爐、換門估價、免費

電話：939-8275

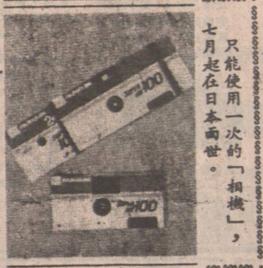
在英國，有一種「白領」階級，這一切似乎都消失了，有「失業經理俱樂部」...

西子湖畔建大廈 陳鼓應呼籲制止 請應保持杭州「古都」風貌...

創新相機 只用一次 魔子 這種新產品其質...

家郵 亂世佳人 作者馬 加烈、米切...

美蘇的一段異國情緣 去歲分屬十一載喜重聚...



MULTIPLE REALTY LTD. NANCY CHEUNG 張麗思 公司 434-1431 住宅 731-9657

修理安裝 水電 暖氣 抽油煙機 抽風機...

會計管理 本公司精通各類會計、財務、管理、大小生意...

廠麵旗花 NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD. 355 POWELL ST. VANCOUVER, B.C.

雙喜食品廠 Double Happiness Foods Ltd. 427 Powell St. Vancouver

Park Georgia Realty Ltd. 216A-4301 North Road Burnaby, B.C. V3N 4R7

朱氏裝修 電話：433-9784 政府牌照 裝修、油漆、水電、泥工...

亞趙建築公司 J. CHIU CONSTRUCTION TEL: 327-2588 承接新屋 裝修、油漆、水電、泥工...

中明 油漆裝修大小工程 土庫閣格屋頂補漏 免費估價 電話：325-5459

昌記裝修油漆公司 承接泥水木工傢具等 大小工程忠誠為僑胞 服務快捷妥當...

Dogwood Realty Ltd. VENUS FUNG 馮冰 公司：876-8841 住宅：461-3183

KINSON CHAN 陳健偉 建成實業有限公司 電話：(604) 685-1821 Res. 263-1668

Century 21 郭亮言 DAVID KWOK TRADEWIND REALTY LTD. 2710 Commercial Drive 公司：872-0321 住宅：255-2154 傳呼：667-3093

富豪地產 沙省雷城華人代理 陳劍忠 DANIEL CHAN 中文：306-757-4558 住宅：306-584-1431 傳呼：306-757-2228

謝焯贊 DON QUAN 住宅電話：420-4665

CITYCORE REALTY LTD. 城市地產公司 兩戶一家親 新型孖屋，每一單位包括：(1)上下兩層，上層三房，下層兩廳一廚...

關伯興 PAH QUON 住宅電話：294-0089

CANADA TRUST REALTOR 2629 Kingsway, Vancouver, B.C. 公司電話：438-8161

謝焯贊 DON QUAN 住宅電話：420-4665



**佳記**  
裝修水喉電燈  
按裝熱水爐  
柏文護理  
電話：二五、六四九七  
傳呼機：六六、七九〇二

**劉富**  
承接裝修  
油漆工程  
地址：636 E. 14th Ave.  
電話：八七九、四八八九

**宏海**  
建築裝修  
3683 E. Hastings, Vancouver, B.C.  
電話：(604)291-9881, 291-2980

**楠記**  
水電工程  
浴室廁所  
裝修廚房  
大小工程  
免費估價  
電話：二五、六四九七

**李榮華**  
裝修內外油漆  
做格柏文維修  
香港專修  
舊屋改造  
免費估價  
電話：二五、六四九七

**免各工**  
作費電  
當快估理  
捷價視  
電話：三三、七三三三

**何仲生**  
JOHNSON HO  
住宅電話：464-7602  
傳呼機：667-7393

**滿堂紅**  
ARGOSY RPOP. DEVELOPMENTS LTD.  
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C.  
電話：874-1688, 874-4268

**何幹多**  
STEVE HO  
住宅電話：277-9924  
傳呼機：667-7908

**李兆梅**  
STELLA LEE  
住宅電話：525-6983

**BLOCK BROS.**  
REALTY LIMITED  
5842 Cambie Street, Vancouver  
電話：321-6881, 327-7674

**房屋柏文**  
東西各區  
投資買賣  
旅館酒樓  
果舖餐室  
各行各業

**六月新盤**  
▲北本那地區 BRENTWOOD 商業中心後面。舊屋一間 106' x 120' 巨型地段。僅取價十一萬。投資好機會。  
▲列治文區。兩房柏文。地點適中。面向公園。環境幽雅。適合年老退休。鄰近購物中心。取價九萬五。  
▲女子美容院生意急賣。座落京士威大街。一萬元有商量。抵買之至。  
▲MAPLE RIDGE 果舖生意急賣。東主經營十餘年。生意穩定。年淨利廿餘萬。附近交通。獨有生意。十分穩定。東主身體不佳。退讓急賣。生意急賣。僅取價卅萬。歡迎參觀選購。

**PORT MOODY** 聖約翰大街  
孖舖生意。年營卅餘萬生意穩定。新設 649 彩券增加收入。東主另有生意願平價脫手。歡迎查詢。

**滿堂紅**  
ARGOSY RPOP. DEVELOPMENTS LTD.  
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C.  
電話：874-1688, 874-4268

**陳禮賢**  
Charles L. Y. Chan  
Bus: 321-6881 Res: 327-7674

**陳大興實業公司**  
Main Realty Ltd.  
209 - 475 Main Street, Vancouver, B.C. V6A 2T7  
HOWARD CHAN, B.Sc.  
Bus: 685-9608 Res: 261-8048

**HABITAT REALTY**  
438-3501  
GRACE & JOHN SHUM  
住宅：327-5636  
傳呼機：667-0313  
免費估價。忠誠服務

**Century 21**  
PRUDENTIAL ESTATE LTD  
電話：325-5633

**劉穎茵**  
AMY LAU  
住宅：299-5264  
傳呼機：7332

**程徐慧珊**  
ANNA CHENG 589-2563  
Century 21 ELITE ESTATES INC.  
10667 - 135A Street Surrey, B.C. V3T 4E3  
585-2211

**Montreal Trust**  
公司：736-3441 (24HRS)  
馮愛羣 LINDA FONG  
住宅：733-0103

**ROYAL LEPAGE**  
MARION MAN  
鄭萬方英  
住宅：(604) 299-1451  
傳呼機：(604) 421-3278

**ROYAL LEPAGE**  
馬偉俊  
DONALD MAH  
133 W. 15th STREET NORTH VANCOUVER, B.C.  
V7M 1R8  
TEL: (604) 985-8231  
住宅：988-5921

**Holia Chow 周太**  
MULTIPLE REALTY LTD.  
公司：434-1431 住宅：274-6866  
通國粵港語

**MULTIPLE REALTY**  
BRIAN CHAN  
公司：434-1431 住宅：266-5797  
中文傳呼機：680-7284

**房屋地產·免費估價**  
▲投資好機會。雲東區七街及過街。三年新。十二單位柏文各設有洗衣房。頂樓有壁爐及天窗。地方好。風景一流。年收七萬七千二百二十開價六十五萬六千請勿錯過。歡迎詢問。

**修理水喉**  
電話: 251-6248 余洽

**修理英皇**  
合格牌照  
新裝電燈  
免費估價  
電器修理  
日夜應命  
電話: 251-6248

**乾洗 燙衣 機器**  
請電: 九七六  
八四九  
陳洽九

**金記**  
內外油漆  
屋頂瓦格  
工精價廉  
電話: 874-0009

**專業剪草**  
剪草、剪樹  
花圃整理  
園藝整理  
電話: 432-9271

**剪草 園藝**  
專業剪草、剪樹  
花圃整理、服務週到  
到、價錢相宜、請電  
八七九一六九八四

**剪草 修樹**  
二月三十元  
六月三十元  
九月三十元  
十二月三十元  
電話: 255-1578

**Century 21**  
廿一世紀公司  
2710 COMMERCIAL DR.  
VANCOUVER, B.C.  
公司: 872-0321 住家: 321-5345

**SYULAN WONG**

▲五年新屋近61夾綫，上三房兩房，土庫完成，包兩車位，兩車位及窗簾，屋主離埠急賣，只十二萬九千。

▲如閣下想買新屋，本人代買舊屋以及一切關於買賣房屋問題與事務，樂意為閣下服務，歡迎來電

CANADA TRUST REALTOR  
中文傳呼電話: 667-0687  
Kenneth Kwan 關煥隆  
公司: 438-8161  
住宅: 435-7257 買賣樓宇，免費估價

▲收租新商業樓 66X122，開價廿五萬  
▲DOWNTOWN 50 座位餐館有酒牌，長批，合做中西菜價四萬元急售  
▲近唐人街，收租屋，三伙可改為四伙，入息好，急售九萬元。  
▲單層石庫商業樓，價十六萬八。  
▲近25街商業樓，價廿一萬。  
▲單邊石庫舖，樓上三房，價廿一萬五。

**伍澤濂主理: 威信實業燕梳公司**  
Pro-Vision Realty & Insurance  
地址: 328 E. Hastings Street 電話: 687-8332

五月新盤

Autoplan 房屋買賣 醫生汽車 藥意車屋

物業收租 燕梳 代理

本廿餘年實業經驗 竭誠為各界服務

**Park Georgia Realty**  
鍾家和 HEDY CHUNG  
Bus: (604) 273-3328  
Res: (604) 277-5967

▲西溫華菓仔店，獨市生意，平價出售。  
▲兩間 ROBIN'S DONUT FRANCHISE 咖啡店，無需經驗，價由十萬起。  
▲本拿比西區餐館，座位150有酒牌開價十四萬餘。  
▲DUTCH PANCAKE HOUSE FRANCHISE 地點適中，開價十一萬餘。  
▲素里華菓仔店，東主離埠急賣，只售二萬五。  
▲9577-128 STREET, SURREY B.C.  
▲NEW WEST FISH & CHIPS FRANCHISE 地點一流，價七萬二。  
▲FRANCHISE 花店，LOUGHEED MALL NEW FOOD FAIR 價四萬五，地點一流。  
▲DELTA BAKERY 架梁齊備，開價五萬五。  
BUSINESS BROKERS FRANCHISE CONSULTANTS

UNITED REALTY LTD.  
3579 OAK STREET  
公司: 736-3831  
住宅: 430-4501

**傅孫哲 CAP FU**

FOR SALE  
ONE HOUE PHOTO LAB  
一小時沖曬公司出售  
位 EXPO 86 世博會場前。  
機器設備新式，生意額高。  
代理店遍佈全市中心，更是  
欲移民投資者佳音！  
詳情請電。

**陳宗怡**  
公司: 684-8025  
住宅: 298-8855  
傳呼: 680-2977

▲位 BLISS 近乃路29街，兩房一廳，土庫完成，白人業主已買新屋急售，價三萬三千二百，八萬八千五。  
▲東區28街14年新，內外整潔，白人業主已買新屋急售，土庫完成，廚房齊，急售十三萬餘。  
▲KILLARNEY 高尚住宅區，廿五年兩層三房，土庫完成，車庫，雙車房，廚房，浴室，好盤不久賣。  
▲乃爾區柏架街42年土庫古樸屋，四睡房，雙車房，街角40尺，鄰近小學，業主已買新屋急售。

**Multiple Realty Ltd.**  
434-1431  
傳呼: 667-3973  
住宅: 433-6452

**RAM ASANANT**

▲本拿比22年新3睡房千四尺有兩房獨立土庫，非常整潔，60X114 地位於商場對面，開價 \$118,000。  
▲近 33x122 近 1 街及 CLARK 街 134 CRAVELEY 街，收 \$575 內住管理理想投資，志在脫手不計成本，八萬餘。

**BLOCK BROS. REALTY LTD.**  
3107 KINGSWAY  
公司: 435-1471

**ALBERT TANG** 忠誠服務 免費估價 [Res] 879-9605  
**G.Y. LING** [Res] 433-5032

▲本拿比高尚特大地段，佔地二萬餘平方呎，三大睡房及三廁所有園地，向南，無水，53 呎深，西邊，價三萬三千餘。  
▲赤里里位 102 街，佔地一萬八千餘，有車房，土庫，另有一房，價三萬三千餘。  
▲南區位 64 街，佔地一萬八千餘，有車房，土庫，另有一房，價三萬三千餘。  
▲近 25 街，佔地一萬八千餘，有車房，土庫，另有一房，價三萬三千餘。  
▲近 25 街，佔地一萬八千餘，有車房，土庫，另有一房，價三萬三千餘。

**NORMAN HO 何衍榮**  
住宅: 734-7782 傳呼機: 667-3939

地點適中  
▲上三房二廁兩廳共二千二呎，下層獨立單位，一房一廳全部完成 33x122 地，近 MAMAIMO/WILLIAM，首約二萬，月供六百餘。  
三層兩層八百餘尺土庫完成 CMB 區西區六十八街 33 X122 地 (剛收地) 建築師設計，好二期二萬餘，供六百餘，109,000，請速來電查詢。

PARK GEORGIA REALTY 公司: 437-9700

**蘇肇祥 PETER SO**  
住宅: 879-1845  
公司: 434-1431  
傳呼: 667-3926

▲九年新，上三房，下兩房，各有廚浴，乃歷史百老屋，價十二萬八。  
▲樓上三房，樓下兩房，各有廚浴，菲沙 20 街，價九萬一千八。  
▲餐館兩間 (一唐餐，一西餐) 價二萬九千八。  
▲唐人街七年新屋，價八萬八。  
▲樓上三房樓下兩房各廚浴，廿餘年屋 11 萬 4 千 8 百。  
▲東區某行兩層兩廁，前舖，後有兩房居住，租平，價二萬餘。  
▲38年石庫舖二層房，乃史 57，七萬九。  
▲樓下舖舖樓上三房另 16 租文，窗戶裝修 82 萬 6 千。  
▲近唐人街商業樓，樓上 12 間房，樓下餐館，廿四萬八千。  
▲十呎以泥地，價十二萬八千。  
▲樓上 17 租文，樓下兩舖位，五十四萬。

**ALEX YUEN B.Sc.**  
中文傳呼: 667-0933  
住宅: 254-7333 (住宅) 266-2693

**CATHY WONG**

▲近唐人街 33x122 地，收 \$575 內住管理理想投資，志在脫手不計成本，八萬餘。  
▲本拿比 22 年新 3 睡房千四尺有兩房獨立土庫，非常整潔，60X114 地位於商場對面，開價 \$118,000。  
▲近 33x122 近 1 街及 CLARK 街 134 CRAVELEY 街，收 \$575 內住管理理想投資，志在脫手不計成本，八萬餘。

Canada Trust Realtor  
**蘇太 Jenny Soo** 435-1010 251-2571 438-8161  
**丁建新 Kim Ting** 251-2571 438-8161

▲雲東區 14 年新保養好，標準地，正層三房，樓下二房獨立單位，開價十二萬八千。  
▲二層屋在 66x151 地，價十六萬九千九。  
▲難得一身好字號，何必備去打工，一流西區髮型屋，不如準備做老板，接手發財二萬餘。  
▲幾間一房柏文任你揀，地點一流，好景色，價錢四萬餘，歡迎查詢。  
▲雲東區兩層包舖東主身體欠佳，急讓地點一流，生財工具齊全又輪到下一位老細經營，五萬餘元，上下共四房，各有廚廁，近卅四街夾加靈頓，又平又靚，唔買又走，近卅四街夾加靈頓，上下共四房，各有廚廁，九萬三試讓價。  
▲前舖後居，18年經營業舖，三組一房柏文，生意固定，近京士威與魯拔近有快車。

**WING K. LI** M.Sc., P. ENG  
住宅: 274-4516  
傳呼: 645-9288  
公司: 434-1431  
TOP SALESMAN (1985-1986)

**李榮光**

離國急售  
列治文 VICTORY PARK 豪華大屋，約三千尺，西人業主急返英國，全部傢俬銀器，請速來電查詢。  
▲西區仔屋正在興建中有套房及車房 1200 尺，只售十二萬餘！  
▲SHAUGHNESSY 地王 101.1'x125' 可購地或為你興建，歡迎查詢。  
▲列治文 1 1/2 ACRE 地，有五睡房兩廁，屋後可做生意，只售十餘萬！  
代理一切地產及生意買賣，免費估價，忠誠服務。

**恆生實業有限公司 327-1111**  
**涂念官 DAVID TO**  
住宅: 327-7004 傳呼機: 645-8926

多年經驗 免費估價  
竭誠為僑胞服務

▲專辦中國各城市物業買賣，可專人代辦，詳情請電。  
▲近唐人街三房平正地土庫古屋售八萬。  
▲市中心建築師東，西區新屋多間。  
▲本拿比北區及西區生意買賣。  
▲西區十萬餘元及三層城市屋。  
▲西區上下完成下地，自住或投資收租，歡迎預約參觀。

**李標 BILL LEE**  
公司: 434-1431  
住宅: 520-1815  
傳呼機: 680-7305

☆代理買賣房產，物業，生意，免費估價☆

▲東區 19 年新，50 尺地，近商場，一房一廳，土庫完成，價四萬四千。  
▲兩房兩廁，樓上三房，土庫完成，價五萬五千。  
▲近唐人街，多利街，十二萬餘。  
▲四房兩廁，近卅四街，十二萬餘。  
▲全部翻新，可住三伙人，全部內外，出租，月收一千四百元，十二萬九千。  
▲東區新屋，開價十四萬九千九。  
▲十八萬七千，上等材料，屋頂換新屋，或現銀交易，一律歡迎。  
▲本拿比區 66 尺地，近唐人街，價十一萬五千。  
▲本拿比區，堅固古老大屋，一共五房，三廁，近唐人街，價十一萬五千。  
▲近唐人街，近多利街，樓上三房，土庫完成，價七萬九千。  
▲近卅四街，樓上三房，土庫完成，價七萬九千。  
▲近卅四街，樓上三房，土庫完成，價七萬九千。  
▲近卅四街，樓上三房，土庫完成，價七萬九千。  
▲近卅四街，樓上三房，土庫完成，價七萬九千。

**MULTIPLE REALTY LTD.**  
**涂念宗 MIGUEL TURCO** 公司: 434-1431 住宅: 421-6639  
**涂念賓 TONY TOWE** 公司: 434-1431 住宅: 876-9452

本人 86 年度新盤售出甚快，欲買實業請電詢問詳情。

全部新盤  
▲八年新 900 呎，高樓面，頂層兩大睡房，兩泊車位，一流 EXPO 景色，近喜士定，五分鐘到唐人街，雪櫃，爐頭，洗碗機，百葉窗，請電約看。  
▲39年士德古上下四睡房，土庫完成，平正地，車房，近小學，乃唐夾東 21 街，十萬九千。  
▲近京士威及東 41 清靜住宅區上下四睡房土庫完成，新屋頂，水電，熱水爐，最合小家庭，八萬九千。  
▲近卅七上三房，土庫完成一睡房，近小學，屋主急賣，八萬九千。  
▲新屋及十餘年 VAN SPECIAL 兩間，請電詳情。



### 將討論協辦奧運會事宜 南北韓高峯會 傳于十月召開

【東京四日電】日本新聞社於九日起，南北韓領袖將於十月間在漢城舉行高峯會，討論協辦一九八八年夏季奧運會事宜。

南韓總統全斗煥與北韓主席金日成之會晤，將由北韓領袖派出一名代表，與南韓領袖派出一名代表，在漢城舉行。

此項高峯會，將由南韓領袖派出一名代表，與北韓領袖派出一名代表，在漢城舉行。

南韓領袖派出一名代表，與北韓領袖派出一名代表，在漢城舉行。

### 波蘭工會領袖被捕 掀起一片示威浪潮

【華沙四日電】波蘭工會領袖被捕，掀起一片示威浪潮。

波蘭工會領袖被捕，掀起一片示威浪潮。

波蘭工會領袖被捕，掀起一片示威浪潮。

波蘭工會領袖被捕，掀起一片示威浪潮。

### 在數千示威者抗議聲中 菲國制憲委員會首次開會

【馬尼拉四日電】菲律賓制憲委員會在數千示威者抗議聲中，首次開會。

菲律賓制憲委員會在數千示威者抗議聲中，首次開會。

菲律賓制憲委員會在數千示威者抗議聲中，首次開會。

菲律賓制憲委員會在數千示威者抗議聲中，首次開會。

### 葛羅米柯邀請 印尼總統訪蘇

【莫斯科四日電】蘇聯外長葛羅米柯邀請印尼總統訪蘇。

蘇聯外長葛羅米柯邀請印尼總統訪蘇。

蘇聯外長葛羅米柯邀請印尼總統訪蘇。

蘇聯外長葛羅米柯邀請印尼總統訪蘇。



內所易交券證市蘭米利大義，日九廿月五  
神風右者易交，瀉下幅大，響影情行受價股  
保都仙神，來起瀉市股，形情的內所易交是道，脚損手損，氣  
狂瀉市  
瀉市  
瀉市

### 在肇事核爐開射 蘇聯擬灌泥阻輻射

【莫斯科四日電】蘇聯擬在核反應堆發生事故後，灌入水泥以阻礙輻射。

蘇聯擬在核反應堆發生事故後，灌入水泥以阻礙輻射。

蘇聯擬在核反應堆發生事故後，灌入水泥以阻礙輻射。

蘇聯擬在核反應堆發生事故後，灌入水泥以阻礙輻射。



年前在美國哄動一時的社會名流  
溫布勞(左)涉嫌殺妻案，曾經過一  
番審訊的程序，還未到審判的最後時  
刻，他與律師周旋在電視台亮相。

【域多利訊】美運客對卑詩省具有濃厚興趣。

美運客對卑詩省具有濃厚興趣。

美運客對卑詩省具有濃厚興趣。

美運客對卑詩省具有濃厚興趣。

## 中國糧油有限公司

CHINA CEREALS & OILS CORPORATION LTD.  
239 E. Hastings St., Van., B.C.  
喜士定東街239號 電話：687-4204

## 世界米行

RICE WORLD®  
100 Gore Ave. (Corner of Powell & Gore)  
哥雅街100號 (有寬大停車場)

# 十二週年紀念大減價

## 驚人大貢獻一律九折

(包括美國皇冠牌、第一牌米王、美國金牌冠軍絲苗等名牌靚米及泰國金章牌香米)

好景牌 50磅庄 美國加州上等苗米

原價 \$17.50 特價祇售 \$10.40

加送油 3 Litre 一罐只售 \$12.99

新到維力即食麵、肉燥麵、炸醬麵、媽媽麵、香辣牛肉麵、維力即食米粉、肉燥米粉，一律八折

新到泰國上等絲苗 50磅庄平過九折 特價 \$9.50 泰國上等香米 50磅庄平過九折 特價 \$11.99

教授英語及法文  
富有經驗專業中法教師，教授  
兒童或成人學習英語及法文。  
一位每小時10元，若兩位則每  
小時6元。請電：FRANC  
435-7632

A memorial donation to the Victoria Chinatown Care Society will enable the Society to continue to provide extra benefits to the elderly. An income tax receipt is issued to the donor. So that we may acknowledge your gift, please ensure that your name and correct address are for forwarded with the donation.

敬請惠賜捐款，助本院用作改進老人之額外福利，則不勝感荷。捐款人請列明姓名地址，以便寄回收據。該收據可作申報個人入息稅之用。

VICTORIA CHINATOWN CARE CENTRE  
域多利華埠療養院  
555 Herald Street, Victoria, B.C. V8W 1S5

謀生 老邁  
病痛 死亡  
這些事你想及不想  
通，避又避不開，不  
友以分重我們嗎？朋  
請電：八七六一  
三六六四  
或來函：  
P.O. BOX 2041  
VANCOUVER, B.C.  
V6B 3R6  
加拿大培靈輔導協會

## 廿五週年紀念大平賣

72"X72" 垂直簾每個 \$114.00  
72"X72" 一吋百葉簾每個 \$132.00  
普通白沙每碼 \$5.95  
(以上價目不包括送貨)

商業住宅 各款窗簾  
窗紗床品 百葉簾等  
歡迎定造 工廠價錢

S.J. LEW Custom Draperies Ltd.  
1456 East Pender Street, Vancouver, B.C. V5L 1V8  
Ph: (604) 253-4566 • Telex: 04-54654 VCR

## 海濤海鮮粵菜館

HIGH TOWER CHINESE RESTAURANT  
635 E. BROADWAY VANCOUVER  
872-6688

重要啟事  
本海鮮酒家現已擴張營業，可延開三十席，婚壽小酌，無任歡迎。為酬謝顧客熱烈支持，由五月二十日至六月底，晚飯宵夜一律八折酬賓。

八折酬賓  
宵夜設多款精美小食，獨得風味。粥粉麵飯。

天天茶市  
重金禮聘香港、台灣著名點心師傅，推出多款精美點心。新派新式小點，別具風味。屆時歡迎舊雨新知。光臨指導！！

全新新派裝修，環境優美  
海濤海鮮酒家敬啟！！

七天營業  
天天茶市

現在由下午 5:00 至凌晨四時  
六月一號由早上十一時至凌晨四時。

## 怡園 the EXCELSIOR Restaurant

4544 W. 10th Avenue • 228-1181  
正宗粵菜，名廚主理，  
設有海鮮缸 常備生猛海鮮 海味津絲焗龍蝦  
撚手象拔 原盅雞燉翅 馳名炸子雞 乳鴿稱皇  
貴賓廳房 豐儉隨意 高格調食府合理化消費  
筵開卅餘 壽筵喜宴 無任歡迎  
每星期七天營業

## 利昌海產公司

片打街東式陸零號  
電話：六六九一六一六零

新到大批  
特價急凍蟹肉  
澳洲新鮮帶子  
中國對蝦  
青島銀白鱈魚  
各類鮮明蝦球  
中國游水生魚  
游水新鮮海鮮  
應有盡有



### 雲埠中國洪門民治黨支部 一九八六、八吉年職員表

正主任委員：黃國富、副周慕斌  
 執行委員：呂頌超、蔡柏芳、黃柏平、黃振光、  
 胡光前、曾宗敬、簡建平、雷民盼、  
 伍澤濂、李耀輝、王寄南、  
 候補執委：楊國榮、鄭誠貴、梅拱學、曾國雄、  
 監察主任：林福祝、副黃超平、  
 監察委員：呂定國、林樹振、陳卓豪、吳孔維、  
 候補監察：陳鴻、雷錦、關華標、許忠、朱錫鵬、  
 正秘書：李耀輝、副王寄南、  
 正財政：蔡柏芳、副胡光前、  
 正外交：曾宗敬、副黃柏平、  
 宣傳：楊國榮、黃滔、  
 社運：廖永濤、曾國雄、  
 訓練：鄭兆濂、李貴星、  
 生產：鄭炳權、鄭誠貴、  
 組織：王寄南、陳李濤、  
 文教：林岳登、鄭連夫、  
 慈善：陳卓豪、胡光前、  
 核數：陳卓豪、胡光前、  
 庶務：鄭利、林岳登、  
 董事部：梅拱學、伍澤濂、林岳登、  
 鄭炳權、吳一平、呂頌超、

雲埠遠權支社一九八六、八吉年職員表  
 社長：雷民盼、副：黃柏平、  
 書記：林樹振、副：王寄南、  
 財政：蔡柏芳、副：曾宗敬、  
 外交：黃柏平、副：曾宗敬、  
 監正：林樹振、副：胡光前、  
 核數：陳卓豪、副：黃超平、  
 總務：鄭利、副：黃超平、  
 顧問：徐發超、  
 (宣傳部) 黃超平、  
 林岳登、  
 楊國榮、  
 林樹振、  
 鄭炳權、  
 吳孔維、  
 王寄南、  
 (幹事部) 雷錦、  
 黃才就、  
 廖永濤、  
 許忠、  
 林文振、  
 廖維雄、  
 評議員全體男女社員

### 香港訂做恤衫移民

## 美新恤衫公司

### MAY SUN SHIRT CO.

的確涼恤衫連工包料  
由\$19元起

\*高級恤衫\*起貨快捷  
\*度身訂做\*男女恤衫  
\*保證合身\*七天營業

TEL: 324-6771  
5881 VICTORIA DR. VANCOUVER

### 新餐館請人

請中西廚、雜工、洗滌碗碟多名。  
 略懂英語、有意者請於六月九日  
 (星期一) 到 1185 YORK AVE.,  
 VAN. GINSBERG + WONG REST. 面洽

### 唐人街元豐公司總店

請貨倉工人要有貨車  
駕駛執照。另請部份  
時間女收銀員。有意者  
請到片打東街24  
2號面洽。

### 急聘企枱

亞省埠仔請經驗企枱。  
包食宿、薪金高。請電：  
403.523.3108

### 請男女工

洗衣店請男女工數  
名。有意者請到二  
二二二 G I E  
S T O R 接洽

### 請人

請長工及散工女企  
枱及女洗滌。請五  
時後到 518 KINGSWAY  
面洽或電 437-8912

### 請請木工

招請熟手木工。有  
意者請電：八七四  
六九一五。

### 請住家工

請住家工人兼看顧  
小孩。有意者請打電  
話。電話號碼：  
7 3 6 6  
3 6 6  
3 0 0 6

### 請男雜工

電六八八。  
電八三一。

### 請中西廚

PRINCE RUPERT  
中廚一名。包食宿。  
月薪三千。有意者請  
電：1-267-7001

### 餐館請人

請長工及散工女企  
枱及女洗滌。請五  
時後到 518 KINGSWAY  
面洽或電 437-8912

### 請男女工

洗衣店請男女工數  
名。有意者請到二  
二二二 G I E  
S T O R 接洽

### 請人

請長工及散工女企  
枱及女洗滌。請五  
時後到 518 KINGSWAY  
面洽或電 437-8912

### 請車衣工人

製衣廠經驗工業縫紉車衣  
及裁縫工人。請到下列地址  
JONES LEISURE PRODUCTS 2034  
W 11TH AVE 或電 731-5311

### 亞省請廚

請有經驗中西廚兩名。  
略懂英語。若條件適合  
者。月薪由一千七百元  
起。電 1.403.875。  
3575。

### 工廠請人

請有經驗車衣工人  
一名。570 CLARK  
DRIVE, VAN. B.C.

### 車衣工人

針車花工友。有  
經驗者。有意者請到  
下列地址面洽。  
電話：421.688

### 餐館請人

請長工及散工女企  
枱及女洗滌。請五  
時後到 518 KINGSWAY  
面洽或電 437-8912

### 急聘企枱

亞省埠仔請經驗企枱。  
包食宿、薪金高。請電：  
403.523.3108

### 請男女工

洗衣店請男女工數  
名。有意者請到二  
二二二 G I E  
S T O R 接洽

### 招請女工

本市製衣廠招請熟練車衣  
女工數名。有意者請於上  
午九時至下午四時親到：  
AERO GARMENT 333 WOODLAND  
DRIVE, VANCOUVER. 面議

### 華埠參茸行招請

店員一名  
略識中單或略識英語者。  
優先錄取。請到片打東街  
135號面洽。

### 西餐館請西廚一名

洗滌碗碟工職名。請到  
2145 GRANVILLE ST 近六街  
面議。每天十一時後。

### 請食宿女傭

請有經驗料理家務及照顧  
小孩女傭。需安有品格  
證明人。請電：263.4  
588。

### 聘請職員

中英流利秘書。電  
話接洽。請電：  
732.0979

### 餐館請人

請長工及散工女企  
枱及女洗滌。請五  
時後到 518 KINGSWAY  
面洽或電 437-8912

### 請男女工

洗衣店請男女工數  
名。有意者請到二  
二二二 G I E  
S T O R 接洽

### 請食宿女傭

請有經驗料理家務及照顧  
小孩女傭。需安有品格  
證明人。請電：263.4  
588。

### 西餐館請西廚一名

洗滌碗碟工職名。請到  
2145 GRANVILLE ST 近六街  
面議。每天十一時後。

### 聘請職員

中英流利秘書。電  
話接洽。請電：  
732.0979

### 餐館請人

請長工及散工女企  
枱及女洗滌。請五  
時後到 518 KINGSWAY  
面洽或電 437-8912

### 請男女工

洗衣店請男女工數  
名。有意者請到二  
二二二 G I E  
S T O R 接洽

### 請男女工

洗衣店請男女工數  
名。有意者請到二  
二二二 G I E  
S T O R 接洽

### 請男女工

洗衣店請男女工數  
名。有意者請到二  
二二二 G I E  
S T O R 接洽

### 哀謝

先慈林門趙氏金煥太夫人之喪事  
於五月廿六日(星期日)上午十一時  
假溫哥華市西區第一殯儀館舉行  
安葬。特此通告。  
先慈林門趙氏金煥太夫人之喪事  
於五月廿六日(星期日)上午十一時  
假溫哥華市西區第一殯儀館舉行  
安葬。特此通告。

### 哀謝

先慈林門趙氏金煥太夫人之喪事  
於五月廿六日(星期日)上午十一時  
假溫哥華市西區第一殯儀館舉行  
安葬。特此通告。  
先慈林門趙氏金煥太夫人之喪事  
於五月廿六日(星期日)上午十一時  
假溫哥華市西區第一殯儀館舉行  
安葬。特此通告。

### 哀謝

先慈林門趙氏金煥太夫人之喪事  
於五月廿六日(星期日)上午十一時  
假溫哥華市西區第一殯儀館舉行  
安葬。特此通告。  
先慈林門趙氏金煥太夫人之喪事  
於五月廿六日(星期日)上午十一時  
假溫哥華市西區第一殯儀館舉行  
安葬。特此通告。

### 哀謝

先慈林門趙氏金煥太夫人之喪事  
於五月廿六日(星期日)上午十一時  
假溫哥華市西區第一殯儀館舉行  
安葬。特此通告。  
先慈林門趙氏金煥太夫人之喪事  
於五月廿六日(星期日)上午十一時  
假溫哥華市西區第一殯儀館舉行  
安葬。特此通告。

### 哀謝

先慈林門趙氏金煥太夫人之喪事  
於五月廿六日(星期日)上午十一時  
假溫哥華市西區第一殯儀館舉行  
安葬。特此通告。  
先慈林門趙氏金煥太夫人之喪事  
於五月廿六日(星期日)上午十一時  
假溫哥華市西區第一殯儀館舉行  
安葬。特此通告。

### 哀謝

先慈林門趙氏金煥太夫人之喪事  
於五月廿六日(星期日)上午十一時  
假溫哥華市西區第一殯儀館舉行  
安葬。特此通告。  
先慈林門趙氏金煥太夫人之喪事  
於五月廿六日(星期日)上午十一時  
假溫哥華市西區第一殯儀館舉行  
安葬。特此通告。

### 哀謝

先慈林門趙氏金煥太夫人之喪事  
於五月廿六日(星期日)上午十一時  
假溫哥華市西區第一殯儀館舉行  
安葬。特此通告。  
先慈林門趙氏金煥太夫人之喪事  
於五月廿六日(星期日)上午十一時  
假溫哥華市西區第一殯儀館舉行  
安葬。特此通告。

### 本報廣告 効力宏大

## 新奇士雜貨店

### SUNKIST PRODUCE

389 E. Hastings St., Vancouver, B.C.  
Phone: 687-4094  
營業時間延長至深夜十二時

特別歡迎  
光顧  
僑胞  
花籃  
結婚  
花圈  
花球  
花架  
花籃  
花架  
花籃  
花架

### 雲高華花舖

VANCOUVER WHOLESALE FLORIST  
610 MALKIN AVE., VAN. B.C.  
電話：254-5431

本店常備  
四季鮮花  
青樹木  
藍花籃  
長生花  
長生相  
價宜

### 安息堂殯儀館

ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL  
304 Dunlavy Ave., Vancouver, B.C. (近唐人街)

願人無短壽

### 高希雲殯儀館

GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL  
溫哥華喜士定東街1235號  
電話：255-5444

本館為華裔人士服務已多年。對  
華人家庭及傳統風俗習慣。照顧十  
足。最近更擴充修葺。加強服務。  
合各種宗教儀式之用。

### 月蓮花舖

LISA'S FLORIST  
439 Dunlavy Ave., Vancouver, B.C.  
BUS: 689-5829  
RES: 434-1423

代理處：  
二打街  
一打街  
去生號

### 孟碧珊殯儀館

Mount Pleasant Chapel  
今日風光更後人  
往時恩義感親友

免費代辦  
收費公道  
收殮儀式  
豐儉隨意  
供客使用  
特聘華人顧問  
KELVIN KAN  
為僑胞服務

地址 306 E. 11th Ave.  
電話 876-2161

### 文華花店

Mandarin Florist  
154 E. Pender St. (China Town)  
Van. B.C.  
Tel: 687-9605

結新盆四本  
婚型栽季店  
花設樹鮮常  
球計木花備

無僑花  
任胞團籃  
歡光花襟  
迎顧輝花

### 安息堂殯儀館

ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL  
304 Dunlavy Ave., Vancouver, B.C. (近唐人街)

願人無短壽

如有垂詢  
請與華人經理：  
李顯理  
雲  
二君接洽

電話：254-7166 (24小時)

### 高希雲殯儀館

GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL  
溫哥華喜士定東街1235號  
電話：255-5444

本館為華裔人士服務已多年。對  
華人家庭及傳統風俗習慣。照顧十  
足。最近更擴充修葺。加強服務。  
合各種宗教儀式之用。

禮堂舒適  
空氣調節  
包辦一切  
各種儀式

車位充足  
服務週到  
棺木山地  
價錢公道

經理：馬信 CHARLES MATSON

### 加拿大花舖

FLOWERS FOR ALL OCCASION  
CANADA FLORIST  
4726 CANADA WAY  
BBY, B.C.  
PHONE: 298-0522

花樣美觀  
花籃花球  
花圈花架  
花牌花架



DAY 37, OVERNIGHT ENTRIES, EXHIBITION PARK, Wed., June 4, 1986

Table with columns: DAY, PURSE, CLAIMING, Horses, Jockeys, Trainers. Includes entries for 1st, 2nd, and 3rd days.

Table with columns: Horses, Jockeys, Trainers. Includes entries for 4th, 5th, 6th, 7th, 8th, 9th, and 10th days.

Table with columns: SEVENTH (7), PURSE, Horses, Jockeys, Trainers. Includes entries for 11th, 12th, 13th, 14th, 15th, 16th, 17th, 18th, 19th, 20th, 21st, 22nd, 23rd, 24th, 25th, 26th, 27th, 28th, 29th, 30th, 31st, 32nd, 33rd, 34th, 35th, 36th, 37th, 38th, 39th, 40th, 41st, 42nd, 43rd, 44th, 45th, 46th, 47th, 48th, 49th, 50th, 51st, 52nd, 53rd, 54th, 55th, 56th, 57th, 58th, 59th, 60th, 61st, 62nd, 63rd, 64th, 65th, 66th, 67th, 68th, 69th, 70th, 71st, 72nd, 73rd, 74th, 75th, 76th, 77th, 78th, 79th, 80th, 81st, 82nd, 83rd, 84th, 85th, 86th, 87th, 88th, 89th, 90th, 91st, 92nd, 93rd, 94th, 95th, 96th, 97th, 98th, 99th, 100th.

各場精選 PNE 文勝賽馬佳選

- List of horse race selections with names like Molly Dear, Rosewood, Double Mystic, etc.

墨西哥的仙人掌 趙客
世界盃足球賽即將在墨西哥揭幕，有機會到墨西哥去觀戰的人，不妨品嘗一下，墨西哥特有的名菜——仙人掌。

北園 NORTH PARK RESTAURANT 擴張營業 全新裝修 喜慶壽會 塘璜禮堂 筵開卅席

汪記食家 粥粉麵飯 中午快餐 晚飯宵夜 精美小菜 香港最流行雙味火鍋 全年供應 每碟 \$1.00 起

漢宮大酒樓 KINGSLAND CHINESE RESTAURANT 987 Granville Street Vancouver, B.C. Tel: 687-6675

紅寶食品公司 精製南北美點 品精價平 零沽批發

FAIRYLAND Chinese Seafood Restaurant 仙樓 海鮮酒家 特價酬賓席

寶城海鮮酒家 ABBOT SEAFOOD RESTAURANT 228 ABBOTT ST. (GASTOWN 活活公司樓門對面) 訂座電話: 684-1044

桃園餐室 HO INN CHOP SUEY 78 East Pender Street Vancouver, B.C. 884-3743 684-8222

新城餅家餐室 NEW TOWN BAKERY & RESTAURANT 168 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C. TEL: 689-7835

廣東餐館 KWANG TUNG RESTAURANT 137 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C. 電話: 682-1514

馬金 Golden Horse Bakery & Restaurant Ltd. 溫哥華 416 號 416 Main St. Vancouver B.C. V6A 2T4 Canada Phone 683-7262

精美點心 天天茶市 每日茶市: 上午九時半至三時 每日晚飯: 下午五時至十一時

如意齋菜館 BUDDHIST Vegetarian Restaurant 溫哥華士丹利街 363 號 電話: 687-5231

### 加華裔退伍軍人參戰記

加京渥太華消息，記者瑪德蓮尼撰專文報導加華裔退伍軍人於第二次世界大戰時，志願參軍，對加國及世界和平的貢獻。

加國退伍軍人事務部最近出版一本記載加國華裔退伍軍人在第二次世界大戰時擔任特工搜集情報的歷史。名為「不尋常的勇敢」。

大戰發生時，很多加拿大軍人在戰後仍留英屬情報機構工作，其後因英屬情報機構工作，多服務於兩個英國特工組織。其中一個名為「特種工作」，另一個是軍事情報組織，一九四四年高峰時期，組員共多達達不一。

（溫哥華訊）溫哥華與廣州建立友好城市關係，只有十四個月，而官方與民間的交往亦相當頻繁。由於這些交往，兩個城市的朋友聯繫得以大大加強。

在友好聯繫加強情況下，溫哥華「富華企業公司」與廣州外貿局將成立一間合資經營公司，定名為「廣華企業公司」。並訂於五月二十七日在溫哥華市政府內，由廣州外貿局副局長及溫哥華市長簽名見證下，「富華企業公司」與「廣州外貿局」正式簽署合資經營協議書。

該合資經營公司「廣華企業公司」將不局限於入口中國商品，而更致力於向中國引進資金、科技及人才等等，這將會給予溫哥華及廣州帶來共同經濟利益。

圖片說明：由右至左：香港時富集團董事長，廣華企業公司董事長：朱正賢、廣州市副市長賴竹岩、雲南華商會會長、廣州市對外經濟貿易局副主任林漢、德林炬文等合影。

### 本市富華企業公司與廣州外貿局簽署聯營定名廣華企業公司



（多倫多特訊）華人在百多年前用血淚築成一條橫貫東西的鐵路，把兩岸的交通連繫起來，造福不少，就是加拿大歷史亦不絕於書。在今日多倫多商業發展之下，連貫兩地訊息，便要靠傳播事業的擴展，中文電視總章建國把他企業計劃比作文化、使命的列車，連貫東西兩岸各點，把文化、娛樂、商業的訊息居以傳達各處。

### 中文電視發展加東西傳播 章建國總裁致力文化列車



中文電視總裁章建國先生

（溫哥華訊）溫哥華與廣州建立友好城市關係，只有十四個月，而官方與民間的交往亦相當頻繁。由於這些交往，兩個城市的朋友聯繫得以大大加強。

在友好聯繫加強情況下，溫哥華「富華企業公司」與廣州外貿局將成立一間合資經營公司，定名為「廣華企業公司」。並訂於五月二十七日在溫哥華市政府內，由廣州外貿局副局長及溫哥華市長簽名見證下，「富華企業公司」與「廣州外貿局」正式簽署合資經營協議書。

該合資經營公司「廣華企業公司」將不局限於入口中國商品，而更致力於向中國引進資金、科技及人才等等，這將會給予溫哥華及廣州帶來共同經濟利益。

圖片說明：由右至左：香港時富集團董事長，廣華企業公司董事長：朱正賢、廣州市副市長賴竹岩、雲南華商會會長、廣州市對外經濟貿易局副主任林漢、德林炬文等合影。

### 文化中心及香港館 定期龍舟比賽酒會

（溫哥華訊）中華文化中心龍舟比賽委員會，及世博會香港館，定期於六月四日（星期三）下午五時至七時，假座美蘭華酒店（MARRIOTT HOTEL）舉行第一屆龍舟比賽閉幕酒會。屆時各團體代表與記者等屆時蒞臨致意。

心齊氣壯，乘搭旅遊團，又該會為慶祝巴士出發，回程在父親節，定於六月廿六日，券價每位十六日（星期一）下午五時，在日光海岸舉行野遊，請到該社區購票。上午八時，先到先得，在士達孔拿社區中。

### 迎王儲視市長事

（溫哥華訊）溫哥華市長及太子妃卑詩省政府秘書長安潔琳主持的開幕典禮，定於六月二十一日（星期三）下午二時，在溫哥華文化中心舉行。屆時市長及太子妃將親臨主持開幕典禮。屆時市長及太子妃將親臨主持開幕典禮。

### 雲瑋藝術家聯合會 開國際藝術家會議

（溫哥華訊）雲瑋藝術家聯合會，定於六月二十一日（星期三）下午二時，在溫哥華文化中心舉行。屆時市長及太子妃將親臨主持開幕典禮。屆時市長及太子妃將親臨主持開幕典禮。

**金天鵝菜館**  
Golden Swan Restaurant  
5380 Victoria Dr., Vancouver, B.C.  
Telephone: 321-6621

本菜館為適應顧客需求，現將餐房擴大，寬闊幽雅，座位舒暢。準於本月九號繼續營業。諸君光顧，希祈垂注。

金天鵝菜館敬告

**和安芽菜發行公司**  
WO ON CO. BEAN SPROUT  
秘魯綠豆  
電話：(604) 684-0965  
430 COLUMBIA STREET VANCOUVER B.C. V6A 2R8

**真味齋臘味製造廠**  
JIMMY'S FINE FOOD LTD.  
2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4  
電話：(604) 253-3944  
(604) 254-6616

招牌老  
美味白油腸  
特製珍肝腸  
真正鴨肝腸  
五香臘肉  
頂靚大臘鴨  
甜味牛肉干  
辣味牛肉干

**ming's 名園** 大酒家  
DINING COMPLEX  
141-147 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1T6, CANADA

由六月一號起  
**夜總會**  
星期日照常營業  
免費聽歌跳舞  
樂隊演唱時間下午八時至凌晨十二時  
定座電話：683-4722  
687-0825

**洪門民治黨達權社聯合通告**

洪啓者：雲瑋洪門民治黨，達權社，因有要事多項，特定於本月八日（星期日）下午一時與月會同時在本黨部舉行。務希全體黨員、社員依時出席參加，以利進行。

此佈

中國洪門民治黨駐加總支部  
雲瑋支部 達權社 實業部 同啓  
洪門體育會

一九八六年六月二日

**元豐公司** YUEN FONG COMPANY LIMITED  
本週特價 (五月卅一至六月六日)

總店中藥部由原廣東省中醫學院主治醫師區祖棠中醫師主理

50磅	美國糯米	每包	\$27.50
25磅	美國糯米	每包	\$14.25
10磅	美國糯米	每包	\$5.79
5磅	美國糯米	每包	\$2.99
靚	咸蛋	每打	\$1.45
	半打		0.75
一磅庄	泰國棕葉		\$1.15
50磅	泰國香米	每包	\$15.95
25磅	泰國香米	每包	\$8.25
50磅	泰國絲苗米	每包	\$11.95

總店：片打東街242-4號 683-6858-56  
列治文分店：甘比夾第五路 278-4200

**新旺記海鮮飯店**  
Sun Wong Kee Seafood Restaurant  
4136 MAIN STREET VANCOUVER B.C. 訂座電話：879-7231

新旺記酬賓席

兩大熱炒	兩款名菜	兩款甜品	兩款生果
兩款海鮮	兩款名菜	兩款甜品	兩款生果
兩款海鮮	兩款名菜	兩款甜品	兩款生果

特價 \$128 元

間時營業 業營天七  
時二十午下至時一十上四期星至日星期  
時二晨零至時一十上六期星及五期星

### 清宮御膳房與宮廷菜

人稱「天上神仙府」的宮廷御膳房，在專制封建制度下，其膳食之精美，非尋常可比。清代的宮廷御膳房，在專制封建制度下，其膳食之精美，非尋常可比。清代的宮廷御膳房，在專制封建制度下，其膳食之精美，非尋常可比。

「大內御膳房」，是清宮中最高級、最豪華的御膳房。其膳食之精美，非尋常可比。清代的宮廷御膳房，在專制封建制度下，其膳食之精美，非尋常可比。

「御膳房」，是清宮中最高級、最豪華的御膳房。其膳食之精美，非尋常可比。清代的宮廷御膳房，在專制封建制度下，其膳食之精美，非尋常可比。

「御膳房」，是清宮中最高級、最豪華的御膳房。其膳食之精美，非尋常可比。清代的宮廷御膳房，在專制封建制度下，其膳食之精美，非尋常可比。

### 神奇天然藥石「麥飯石」

世界上有一種神奇天然藥石，名曰「麥飯石」。其質堅而脆，色青而潤，其味清香，其性溫和。其質堅而脆，色青而潤，其味清香，其性溫和。

「麥飯石」，是清宮中最高級、最豪華的御膳房。其膳食之精美，非尋常可比。清代的宮廷御膳房，在專制封建制度下，其膳食之精美，非尋常可比。

「麥飯石」，是清宮中最高級、最豪華的御膳房。其膳食之精美，非尋常可比。清代的宮廷御膳房，在專制封建制度下，其膳食之精美，非尋常可比。

「麥飯石」，是清宮中最高級、最豪華的御膳房。其膳食之精美，非尋常可比。清代的宮廷御膳房，在專制封建制度下，其膳食之精美，非尋常可比。

### 羅泊——處水投原屈

羅泊，位於湖北省東南部，是湘江的支流。其水質清澈，其味清香，其性溫和。其質堅而脆，色青而潤，其味清香，其性溫和。

「羅泊」，是清宮中最高級、最豪華的御膳房。其膳食之精美，非尋常可比。清代的宮廷御膳房，在專制封建制度下，其膳食之精美，非尋常可比。

「羅泊」，是清宮中最高級、最豪華的御膳房。其膳食之精美，非尋常可比。清代的宮廷御膳房，在專制封建制度下，其膳食之精美，非尋常可比。

「羅泊」，是清宮中最高級、最豪華的御膳房。其膳食之精美，非尋常可比。清代的宮廷御膳房，在專制封建制度下，其膳食之精美，非尋常可比。

### 饒平兩口奇井

饒平，位於廣東省東南部，是西江的支流。其水質清澈，其味清香，其性溫和。其質堅而脆，色青而潤，其味清香，其性溫和。

「饒平」，是清宮中最高級、最豪華的御膳房。其膳食之精美，非尋常可比。清代的宮廷御膳房，在專制封建制度下，其膳食之精美，非尋常可比。

「饒平」，是清宮中最高級、最豪華的御膳房。其膳食之精美，非尋常可比。清代的宮廷御膳房，在專制封建制度下，其膳食之精美，非尋常可比。

「饒平」，是清宮中最高級、最豪華的御膳房。其膳食之精美，非尋常可比。清代的宮廷御膳房，在專制封建制度下，其膳食之精美，非尋常可比。

### 林則徐的堂聯

林則徐（一七八五—一八五〇），是中國清末政治家、思想家。其堂聯有：「海納百川，有容乃大；壁立千仞，無欲則剛。」

「海納百川，有容乃大；壁立千仞，無欲則剛。」

「海納百川，有容乃大；壁立千仞，無欲則剛。」

「海納百川，有容乃大；壁立千仞，無欲則剛。」



沉自原層中說傳 漢伯河——地之

**加拿大 中國參茸藥行 溫哥華**

迎接 86 年 EXPO 世界博覽會。推出特平大視大批花旗參。正野山參。花旗參糖。大量供應。多買更有特價優待。又新到。正河南淮山。四川紋黨參。陝西當歸頭。四川杜仲。杭州白菊花。淮山水魚精。靈芝補酒。人參酒。狀元紅。蠟蛇酒。潭州雪耳等。均以特價優待。專營參茸藥材。成藥補酒。京菓海味雜貨。種類繁多。價錢平貨品。中藥配方。並免費代客煎藥。代寄各地郵包。快捷妥當。零沽批發。一律歡迎。

由歷代祖傳黎鸞祥先生主理  
地址：加拿大·溫哥華·喜士定東街二八九號·電話：682-1113  
Address: 289 East Hastings Street, Vancouver, B. C. CANADA.

**恒昌海味食品公司**  
HANG CHEONG COMPANY

**新張期內 一律九折**  
(特價品除外)

專營：海味、藥材、鮮菜、蔬菜

溫哥華片打東街一五九號  
TEL: (604)-687-3909

**ICBC 修理費 一律七折**

**免費汽車借用**

特別推出 細車噴油 只收 \$259.00

**快捷**  
車身修理  
FAST 'A' Auto Body

代辦 ICBC 一切手續

唐人街 喜士定東街 356 號  
356 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 688-8788

VISA

**假期 返港探親最佳手信 非我莫屬**

**送禮攜帶利便名貴大方**

**花旗參 大量供應**

**僑信參茸國藥行**

取價公道 品質上乘  
零沽批發 無任歡迎

溫哥華：總行：奇化街 261 號 電話：682-2621 TLX KUSHUN 04.54549  
(唐人街) 分行：片打東街 141 號 電話：669-1834, 669-1843  
分行：烈治文第三路 6280 號 電話：270-6361, 270-6130